STAMOS® | WELDING GROUP

BEDIENUNGSANLEITUNG

USER MANUAL | INSTRUKCJA OBSŁUGI | MANUEL D'UTILISATION | ISTRUZIONI D`USO | MANUAL DE INSTRUCCIONES

S-PLASMA 40

expondo.com

INHALT | CONTENT | CONTENU | CONTENIDO | TREŚĆ | CONTENUTO

DE	3
EN	9
PL	16
ES	23
IT	30
CZ	37
FR	44

NAZWA PRODUKTU	PRZECINARKA PLAZMOWA
PRODUKTNAME	PLASMASCHNEIDER
PRODUCT NAME	PLASMA CUTTING MACHINE
NOM DU PRODUIT	DÉCOUPEUR PLASMA
NOME DEL PRODOTTO	TAGLIATRICE AL PLASMA
NOMBRE DEL PRODUCTO	CORTADORA DE PLASMA
NÁZEV VÝROBKU	PLAZMOVÁ ŘEZAČKA
MODEL PRODUKTU MODELL PRODUCT MODEL MODÈLE MODELLO MODELO MODEL VÝROBKU	S-PLASMA 40
HERSTELLER MANUFACTURER PRODUCENT VÝROBCE FABRICANT PRODUTTORE FABRICANTE	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
ANSCHRIFT DES HERSTELLERS MANUFACTURER ADDRESS ADRES PRODUCENTA ADRESA VÝROBCE ADRESSE DU FABRICANT INDIRIZZO DEL PRODUTTORE DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	UL. NOWY KISIELIN-INNOWACYJNA 7; 66-002 ZIELONA GÓRA | POLAND, EU

SYMBOLE

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig.
	Elektrische Geräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.
CE	Das Gerät entspricht der CE-Erklärung.
	Es ist Ganzkörperschutzkleidung zu verwenden.
	Achtung! Schutzhandschuhe tragen.
	Es ist eine Schutzbrille zu verwenden.
	Es sind Schutzschuhe zu tragen.
	Achtung! Heiße Oberfläche- Verbrennungsrisiko.
	Achtung! Brand- oder Explosionsrisiko.
	Warnung! Schädliche Dämpfe, Vergiftungsgefahr. Gase und Dämpfe können gesundheitsgefährdend sein. Beim Schweißen werden Schweißgase und -dämpfe freigesetzt. Das Einatmen dieser Substanzen kann die Gesundheit gefährden.
	Es ist eine Schweißmaske mit Schutzfilter zu verwenden.
	ACHTUNG! Schädliche Strahlung des Schweißbogens.

ACHTUNG! Die Bilder in der vorliegenden Anleitung sind Übersichtsbilder und können in Bezug auf einzelne Details von dem tatsächlichen Aussehen abweichen.

Die ursprüngliche Bedienungsanleitung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

Lesen Sie bitte vor dem Gebrauch des Produktes diese Anleitung sorgfältig durch. Andernfalls kann dies zu erheblichen Verletzungen führen. Dieses Handbuch muss sorgfältig aufbewahrt werden:
Bewahren Sie dieses Handbuch wegen der enthaltenen Warnungen und Sicherheitsanweisungen, sowie der Beschreibung von Montageschritten, Bedienung, Überprüfung, Wartung und Reinigung des Gerätes auf.

WARNUNG

- Schützen Sie sich selbst und Ihre Mitmenschen vor Verletzungen. Lesen Sie aufmerksam und folgen Sie den Anweisungen.
- Nur speziell dafür qualifizierte Personen sollten die Instandsetzung, Anwendung, Wartung und die Reparatur des Gerätes durchführen.
- Während der Anwendung des Gerätes, halten Sie bitte jegliche Personen, speziell Kinder, vom Einsatzort fern.

SCHNEIDEN kann Feuer oder eine Explosion verursachen.

Der Plasmabogen verursacht Funkenflug und heiße Metallspritzer. Der Funkenflug, das heiße Metall, sowie der heiße Arbeitsgegenstand und die heiße Geräteausstattung können Feuer oder Verbrennungen verursachen. Überprüfen Sie die Arbeitsumgebung und versichern Sie sich vor der Anwendung des Gerätes, dass diese als Arbeitsplatz geeignet ist.

- Entfernen Sie alle leicht entflammbaren Stoffe und Gegenstände in der Nähe des Plasmaschneiders innerhalb eines Umkreises von 12m.
- Wenn dies nicht möglich ist, decken Sie die Gegenstände sorgfältig mit geeigneten feuerfesten Abdeckungen ab.
- Das Schneiden ist an den Stellen, wo es zur Entzündung von leicht entflammbaren Werkstoffen kommen kann verboten.
- Schützen Sie sich selbst und Andere vor dem Funkenflug und heißem Metall.

- Es sollte insbesondere darauf geachtet werden, dass Funken oder heiße Metallspritzer beim Schneiden nicht durch Schlitze oder Öffnungen im Gehäuse, oder durch den Schutzschirm gelangen können.
- Achten Sie aufmerksam auf Feuer und statten Sie Ihren Arbeitsplatz mit einem Feuerlöscher aus.
- Achten Sie darauf, dass das Schneiden auf der einen Seite ein Feuer auf der gegenüberliegenden, nicht sichtbaren Seite verursachen kann.

BEARBEITEN SIE KEINE GESCHLOSSENEN BEHÄLTER WIE Z.B. TANKS ODER FÄSSER.
Das Stromkabel ist an die, am nächsten gelegene Steckdose anzuschließen. Vermeiden Sie eine fahrlässige Kabelverteilung im Raum und auf nicht kontrollierten Oberflächen, da dem Benutzer ein Stromschlag oder ein Brand drohen kann.

- Benutzen Sie den Plasmaschneider nicht um gefrorene Rohre aufzutauen.
- Es darf nicht an Behältern oder Fässern geschnitten werden, die leichtbrennbare Substanzen enthalten oder enthielten. Diese müssen vorher geleert und ausgiebig gesäubert werden.
- Schneiden Sie nicht wenn sich in der Luft entflammbare Partikel oder Dämpfe befinden.
- Schneiden Sie nicht an unter Druck stehenden Zylindern, Leitungen oder Gefäßen.
- Beim Schneiden ist eine saubere, feuerfeste und nicht leitende Schutzkleidung (Leder, dicke Baumwolle) ohne Ölspuren, Lederhandschuhe, feste Schuhe und eine Schutzhaube zu tragen.
- Vor dem Beginn der Arbeit sind alle leicht brennbaren oder explosiven Gegenstände oder Materialien, wie Propan-Butan, Feuerzeuge oder Streichhölzer außer Reichweite zu bringen.
- Die Sicherheits- und Arbeitsschutzvorschriften für das Plasmaschneiden sind zu befolgen. Die Arbeitsstelle muss mit einem geeigneten Feuerlöscher ausgerüstet werden.
- Ein Kontakt mit den elektrisch geladenen Teilen kann zu einem Stromschlag oder zu einer ernsthaften Verbrennung führen. Die Fackel und der Arbeitskreislauf sind elektrisch geladen, sobald der Strom eingeschaltet ist. Der Eingangsstromkreis und der innere Stromkreislauf der Maschine stehen auch unter Strom sobald der Strom eingeschaltet ist.

ELEKTRISCHER SCHOCK IST LEBENSGEFÄHRLICH

- Vermeiden Sie unbedingt den Kontakt mit geladenen elektrischen Teilen.
- Verwenden Sie trockene und unbeschädigte Handschuhe, sowie passende Schutzkleidung.
- Es sind Isolierungsmatten oder sonstige Isolierungsbeschichtungen auf dem Boden zu verwenden. Diese müssen ausreichend groß sein, sodass der Kontakt des Körpers mit dem Gegenstand oder mit dem Boden nicht möglich ist.
- Berühren Sie keine Teile der Fackel, wenn diese gerade in Kontakt mit dem Gegenstand oder dem Boden ist.
- Vor der Reinigung oder dem Austausch der Elektrode ist die Stromversorgung abzuschalten.
- Schalten Sie den Eingangsstrom ab bevor Sie das Gerät installieren.
- Überprüfen Sie, ob das Erdungskabel, sowie der Stecker richtig an die geerdete Steckdose angeschlossen wurde. Der fehlerhafte Anschluss der Geräterdung kann zur Gefahr für Leben und Gesundheit werden.
- Verifizieren Sie immer den Erdungsanschluss.
- Bevor Sie die Eingangsverbindung vornehmen, fügen Sie erst einen geeigneten Erdleiter hinzu.
- Überprüfen Sie die Stromkabel regelmäßig auf Beschädigungen oder mangelnde Isolierung. Beschädigte Kabel sind auszutauschen. Eine fahrlässige Reparatur der Isolierung kann zum Tod oder zu erheblichen Gesundheitsproblemen führen.
- Schalten Sie das Gerät ab, wenn es nicht in Gebrauch ist.
- Überprüfen Sie die Kabel und ersetzen Sie diese umgehend, wenn Sie zu starke Gebrauchsspuren aufweisen oder beschädigt sind.
- Wickeln Sie das Gerätekabel nicht um Ihren Körper.
- Erden Sie den Arbeitsgegenstand an einen guten elektrischen Erdungsuntergrund.
- Nutzen Sie bitte nur gut erhaltene Ausstattung.
- Reparieren oder ersetzen Sie umgehend beschädigte Bestandteile des Gerätes.
- Tragen Sie ein Sicherheitsgurt wenn Sie in Höhen arbeiten.
- Bewahren Sie alle Teile und Abdeckungen an einem Ort auf.
- Bei der Einschaltung ist die Pistolenspitze und der Führungsbogen möglichst weit vom Körper zu halten.
- Befestigen Sie das Arbeitskabel an einem guten metallischen Kontakt des Arbeitsgegenstandes (kein Stück, das abfallen könnte) oder an dem Arbeitstisch so nah am Schneidegerät, wie es zweckmäßig erscheint.

- Isolieren Sie die Arbeitsklammer wenn Sie nicht mit dem Arbeitsgegenstand verbunden ist um Kontakt mit jeglichem Metall zu vermeiden.

Es besteht eine SIGNIFIKANTE GLEICHSPANNUNG nach dem Entfernen des Stromkabels aus der Stromquelle.
Schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie das Stromkabel, überprüfen Sie die Spannung auf dem Eingangskondensator und versichern Sie sich, dass die Spannung nahe dem Nullpunkt liegt, bevor Sie Teile des Gerätes berühren. Überprüfen Sie die Kondensatoren hinsichtlich der Angaben, die im Kapitel Wartung der Bedienungsanleitung beschrieben werden, bevor Sie irgendwelche Teile des Gerätes berühren.

ELEKTRISCHER SCHOCK KANN TÖDLICH SEIN.
Am Stromrichter können nicht betriebssichere Teile explodieren, sobald diese mit Strom versorgt werden. Tragen Sie immer einen Gesichtsschutz und Schutzkleidung, wenn Sie den Stromrichter bedienen.

EXPLODIERENDE TEILE KÖNNEN VERLETZUNGEN VERURSACHEN.
Funken und Metall spritzen vom Schweißblatt ab.

FLIEGENDE FUNKEN KÖNNEN VERLETZUNGEN VERURSACHEN.

- Tragen Sie einen Gesichtsschutz oder Sicherheitsbrille mit Seitenabdeckung.
- Tragen Sie geeigneten Körperschutz um die Haut zu schützen.
- Tragen Sie feuerfeste Ohrstöpsel oder einen anderen Gehörschutz, um zu verhindern das Funken in die Ohren gelangen.
- Die Bogenstrahlen vom Schneidvorgang produzieren immense sichtbare und unsichtbare (ultraviolette und infrarote) Strahlen, welche die Augen und die Haut verbrennen können.

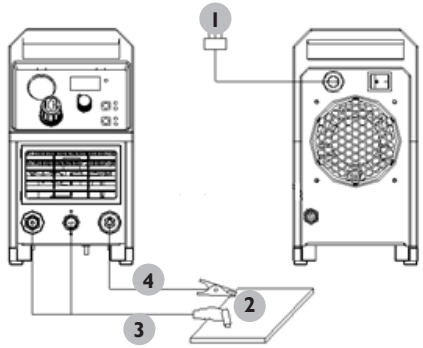
BOGENSTRAHLEN KÖNNEN AUGEN UND HAUT VERBRENNEN!

- Verwenden Sie einen Gesichtsschutz (Helm oder Haube) und einen Augenschutz mit einem entsprechenden Verdunklungsfilter, der für Sehvermögen des Schweißers und für den Schweißstromwert geeignet ist.
- Die Sicherheitsstandards geben den Farbton Nr. 9 (min. Nr. 8) für jede Stromstärke unter 300 A vor. Niedrigere Werte dürfen verwendet werden, wenn der Bogen den bearbeiteten Gegenstand überdeckt.
- Verwenden Sie immer eine Schutzbrille mit Seitenschutz und entsprechender Zulassung bzw. eine andere Schutzabdeckung.
- Verwenden Sie Schutzabdeckungen an der Arbeitsstelle, um andere Personen vor dem blendenden Licht oder Spritzern zu schützen.
- Unbeteiligte Personen sind bezüglich der Gefahren durch das Schauen auf den elektrischen Bogen zu warnen.

WÄRMESCHUTZ
Der Wärmeschutzkreislauf setzt sich in Gang, wenn das Gerät die Einschaltdauer überschreitet. Er bewirkt, dass das Gerät seine Funktion einstellt.

DUTY CYCLE
Die Einschaltdauer ist der Prozentsatz der Betriebsdauer (gemessen in Minuten) einer 10-minütigen Zeitperiode in der die Maschine ununterbrochen bei üblichen Temperaturbedingungen genutzt wird. Wenn Sie die Einschaltdauer-Werte überschreiten, wird dieses den Überhitzungsschutz auslösen, der das Gerät bis es auf die normale Arbeitstemperatur herabgekühlt ist, zum Stoppen bringt. Ununterbrochenes Überschreiten der Einschaltdauer-Werte kann das Gerät enorm beschädigen.

ANSCHLUSSSCHEMA S-PLASMA 40



1. Versorgungsanschluss
2. das zu bearbeitende Material
3. Anschluss der Masseleitung
4. Plasmaschneidgriff

S-PLASMA 40



1. An- / Ausschalter.
2. Überlastung / Störfall LED:
   Bei den folgenden zwei Situationen geht die Lampe an:
   a) Wenn die Maschine eine Fehlfunktion hat und nicht betrieben werden kann.
   b) Wenn das Schneidgerät die standardmäßige Belastungsdauer überschreitet, setzt der Schutzmodus ein und die Maschine stellt ihre Funktion ein. Das heißt, dass das Gerät jetzt ausläuft um die Temperaturkontrolle wieder herstellen zu können, nachdem das Gerät überhitzt wurde. Die Maschine kommt aus diesem Grunde zum Stillstand. Während dieses Vorgangs leuchtet die rote Warnleuchte an der Frontverkleidung auf. In diesem Fall müssen Sie nicht den Stromstecker aus der Steckdose entfernen. Zum Abkühlen der Maschine kann die Lüftung weiter arbeiten um die Kühlung voranzutreiben. Wenn das rote Licht nicht mehr aufleuchtet, ist die Temperatur nun auf normale Betriebstemperatur gesunken und das Gerät kann wieder in Betrieb gesetzt werden.
3. Schneidstromregler
4. Umschalter für Luftnachströmzeit nach dem Schneidprozess (2.5s lub 5s)
5. MASSEKABELANSCHLUSS
6. Energieversorgungsverbindung für Plasmabrennerschlauch
7. ERDUNG:



8. Druckluftverbindung zum Plasmaschneiden

DE

TECHNISCHE DETAILS

Produktname	Plasmaschneider
Modell	S-PLASMA 40
Nennspannung	230V~
Frequenz	50Hz
Kühlung	Lüfter
Schneidestrom	20 A – 40 A
Nennbetriebszyklus	60 %
Sicherheitsklasse IP	IP 21
Gewicht	22 kg
Luftkompressor	
Kompressorart	ölfrei
Nennspannung	230V~
Frequenz	50Hz
Nennleistung [W]	750

INSTANDSETZUNG

A. AUSPACKEN

Packen Sie alle Teile aus der Verpackung aus und versichern Sie sich, dass Sie alle Gegenstände, die auf der Verpackungsliste aufgelistet sind, erhalten haben.

B. ARBEITSUMGEBUNG

Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich gut belüftet ist. Das Gerät wird durch einen Axiallüfter gekühlt, der einen Luftfluss durch das hintere Bedienteil über der Elektronik bereitstellt.
(Hinweis! Die Verkleidung muss so installiert werden, dass sich die Entlüftungslöcher näher an der Vorderseite des Gerätes befinden) Lassen Sie mindestens ca. 15 cm am Vorderteil und 15 cm an beiden Seiten zur Säuberung frei. Wenn das Gerät ohne ausreichende Kühlung bedient wird, reduziert sich die Einschaltdauer stark.

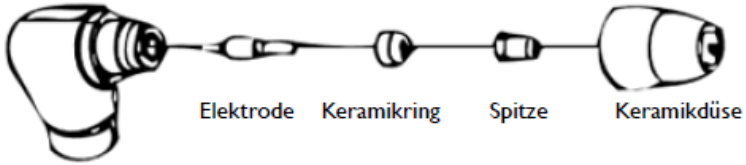
C. KABELEINGANGSVERBINDUNG

Jedes Gerät verfügt über ein Hauptstromkabel, das dafür zuständig ist, die Stromstärke und Spannung für dieses Gerät herzustellen. Wenn das Gerät mit Strom verbunden ist, der die benötigte Spannung überschreitet, oder eine falsche Phase eingestellt ist, kann dies das Gerät schwer schädigen. Dies wird nicht innerhalb der Gewährleistungsbedingungen des Gerätes berücksichtigt, sondern geht auf Ihr eigenes Verschulden zurück.

D. FACKELVERBINDUNG

Verbinden Sie die Fackel mit dem Invertierer, indem Sie das Luftröhrchen, das am Ende der Fackel befestigt ist, an das Fackelverbindungsstück, das am Vorderteil der Maschine angebracht ist, hereindrehen. Sichern Sie die Konstruktion noch einmal durch leichtes Festziehen mit einem Schraubenschlüssel. Ziehen Sie es nicht zu straff zu.

PISTOLENAUFBAU



A. VORGANG DES PISTOLENLAUFBAUS

Stellen Sie die Pistole mit der Schutzkappe nach oben zeigend auf, und drehen Sie die Schutzkappe, von der Pistole ab. (Schutzkappe hält die Spitze, den Keramikdrehring, und die Elektrode zusammen). Entfernen Sie die Spitze, den Keramikdrehring und die Elektrode. Bauen Sie die Elektrode, den Keramikdrehring und die Spitze wieder zusammen. Ersetzen Sie abgenutzte Teile, wenn es notwendig ist. Bringen Sie die Schutzkappe an dem Kopf der Pistole an, und ziehen Sie diese mit der Hand fest, bis sie straff sitzt. Wenn bei diesem Vorgang ein Widerstand bemerkt wird, prüfen Sie die Gewinde und die Anordnung der Einzelteile, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.

HINWEIS

Bei einigen Pistolen, die keine umschaltbaren Elektroden haben, ist es notwendig die Elektrode noch zusätzlich, durch das Anwenden einer Kneifzange festzuziehen, um somit eine verlässliche elektrische Verbindung zu gewährleisten.

NUTZUNG

A. DER ANFANG

Schalten Sie den Stromschalter auf die Stellung "ON". Drücken Sie den Pistolenschalter (Luft wird aus der Pistole ausströmen).

B. WÖCHENTLICHE MASSNAHMEN

Überprüfen Sie, ob die Lüftung einwandfrei funktioniert. Entfernen Sie Staub oder Dreck von der ganzen Maschine, inklusive des Luftfilters.

WARTUNG

Überprüfen Sie die Pistole hinsichtlich Abnutzungsschäden, Rissen oder freigelegten Kabelstücken. Ersetzen oder reparieren Sie jene vor Gebrauch des Gerätes. Eine stark abgenutzte Pistolenspitze/düse trägt zur Verminderung der Geschwindigkeit, Spannungsabfall und krummen Durchtrennung bei. Ein Indiz für eine stark abgenutzte Pistolenspitze/-düse ist eine verlängerte oder übergroße Düsenöffnung.

TRANSPORT UND LAGERUNG

Beim Transport ist das Gerät vor Erschütterung und Stürzen zu sichern. Stellen Sie das Gerät aufrecht und nicht Kopf über ab. Lagern Sie es in einer gut durchlüfteten Umgebung mit trockener Luft und ohne korrosive Gase.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung und nach jedem Gebrauch den Netzstecker und lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Oberfläche ausschließlich Mittel ohne ätzende Inhaltsstoffe.
- Lassen Sie nach jeder Reinigung alle Teile gut trocknen, bevor das Gerät erneut verwendet wird.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.

REGELMÄSSIGE PRÜFUNG DES GERÄTES

Prüfen Sie regelmäßig, ob Elemente des Gerätes eventuelle Beschädigungen aufweisen. Sollte dies der Fall sein, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden. Wenden Sie sich umgehend an Ihren Verkäufer, um das Gerät reparieren zu lassen.

Was tun im Problemfall??

Kontaktieren Sie den Verkäufer und bereiten Sie folgende Angaben vor:

- Rechnungs- und Seriennummer (letztere finden Sie auf dem Produktschild).
- Ggf. ein Foto des defekten Teils.
- Der Servicemitarbeiter kann das Problem besser erkennen, wenn Sie dieses so präzise wie möglich beschreiben ist. Je ausführlichere Fehlerbeschreibung, desto schneller können wir Ihnen helfen!

ACHTUNG: Öffnen Sie niemals das Gerät ohne Rücksprache mit dem Kundenservice. Dies kann Ihren Garantieanspruch beeinträchtigen!

Rev. 10.03.2022

STAMOS® | WELDING GROUP

USER MANUAL

S-PLASMA 40

expondo.de

SYMBOLS

	The operation manual must be reviewed.
	Never dispose of electrical equipment together with household waste.
CE	This machine conforms to CE declarations.
	Use full body protective clothes.
	Attention! Wear protective gloves.
	Safety goggles must be worn.
	Protective footwear must be worn.
	Attention! Hot surface may cause burns.
	Caution! Fire or explosion hazard.
	Caution! Harmful vapours, risk of poisoning. Gases and vapours may be hazardous to your health. During the welding process, welding gases and vapours are released. Inhalation of these substances may be hazardous to health.
	Use a welding mask with appropriate filter shading degree.
	WARNING! Harmful radiation of welding arc.

PLEASE NOTE Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual machine.

The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

BEFORE TURNING THE DEVICE ON, READ THE INSTRUCTION MANUAL THOROUGHLY AND OBSERVE THE FOLLOWING GUIDELINES:
Familiarize yourself with the instruction manual and the device.
For your own safety and the one of third parties, observe the safety instructions and the guidelines specified in the manual. People under 18, as well as those who are unfamiliar with the instruction manual are not allowed to operate the device. The device may only be used in accordance with its purpose.

NOTE

- ensure your own safety and the one of third parties by reading and following the instructions of the device
- Only qualified persons can be allowed to use, operate and repair the device
- While the device is in use, keep third parties, particularly minors, away from the place of use.

CUTTING MAY CAUSE FIRE OR AN EXPLOSION

A plasma beam ejects incandescent metal particles or sparkles. Hot metal particles, sparks, heated elements or hot equipment may cause fire. Therefore, it is necessary to closely examine the work place surrounding sand to make sure if it is suitable as a working area before using the device.

- Remove all flammable materials within 12 m radius from the burner.
- If that is not possible, the flammable materials are to be covered with an appropriate covering.
- It is forbidden to cut in places where flammable materials may be ignited.
- Use means of protection against stream of sparks and incandescent metal particles.
- Keep in mind that sparks or hot metal splinters may penetrate through gaps or openings.
- Pay close attention to the electric arc and make sure a fire extinguisher is at hand.
- Keep in mind that cutting close to a ceiling, on the floor or between partitioned space may cause a fire on the other, not visible side.

DO NOT WELD NEAR TANKS OR BARRELS WITH FLAMMABLE SUBSTANCES.

The power cable is to be plugged into the nearest socket and arranged in a practical and safe manner. Avoid careless arrangement of the cable in the room on untested floor, which may cause an electric shock or fire.

- Do not use the plasma cutter to defrost frozen pipes.
- Do not cut with plasma near flammable materials/containers. Flammable materials or containers are to be removed or thoroughly emptied.
- Do not cut with plasma in an atmosphere containing flammable particles or vapours of explosive materials.
- Do not plasma-cut pressurized tanks, pressure system pipes or pressurized containers.
- It is forbidden to plasma-cut containers with flammable materials.
- During plasma-cutting, it is required to wear clean, oil-free protective clothes, e.g.: leather gloves, thick shirt, high boots and protective hood.
- The plasma cutting station is to be located away from flammable surfaces.
- Before starting plasma-cutting, get rid of flammable or explosive objects, such as propane-butane lighters or matches.
- Observe safety and OHS regulations applicable to welding work and ensure the work station is equipped with an appropriate fire extinguisher. The flame and the working circuit are energized if the electric power supply is activated. The input and internal circuit of the device are also energized if the electric power supply is activated.

ELECTRIC SHOCK IS HAZARDOUS FOR LIFE AND HEALTH

- Do not touch energized elements.
- Wear dry, insulated gloves without any holes, as well as suitable protective clothes.
- Put insulation mats or other insulation coatings on the floor, which should be sufficiently large to prevent the body from touching the workpiece or the floor.
- Do not touch the electric arc if it touches the workpiece or the floor.
- Before operating, cleaning or replacing the electrode, disconnect the electrical power supply.
- Before the installation or maintenance, disconnect the power supply.
- Ensure that the grounding cable is properly grounded and the pin is properly connected to a grounded socket.
- Always inspect carefully the grounding.
- Before connecting the input, select an appropriate grounding.
- Inspect regularly the power if they are damage or if they present lack of insulation. A damaged cable must be replaced immediately. Cables must be replaced if any damage is found. Improper repair of the insulation may cause death or injury.
- Turn the device off when it is not used.
- Replace the cable if you notice any signs or abrasion or local damage.
- Do not coil the cable around your body.
- The welded workpiece is to be properly grounded.
- Use only equipment in good condition.
- Any damaged elements of the device are to be repaired or replaced.
- During work at elevated heights, use safety harness.
- All the elements of equipment and safety should be located in one place.
- It is forbidden to deactivate the safety system.
- Use only pistols listed in the instruction manual.
- When activating the release, keep the pistol tip and the arc as far as possible from your body.
- Attach the working cable to an appropriate metal contact of the welded workpiece (not to an element which may fall off) or to the work table as close to the welder as seems appropriate.
- The working clamp is to be insulated, unless it is connected to the workpiece, in order to avoid contact with metal.

After disconnecting the supply cable, the device may still contain SIGNIFICANT VOLTAGE.
After turning the device off and disconnecting the power cable, check the voltage on the input capacitor and ensure the voltage value is zero, otherwise do not touch any element of the device. The capacitors are to be inspected in accordance with the guidelines in the operation section of this manual.

ELECTRIC SHOCK may be lethal.
Unsecured elements of the rectifier may explode at the moment of turning on the power supply. When using the rectifier, always use a protective mask and working clothes with long sleeves.

EXPLODING PARTS OF THE DEVICE may cause injury.
Metal splinters during welding constitute a health hazard.

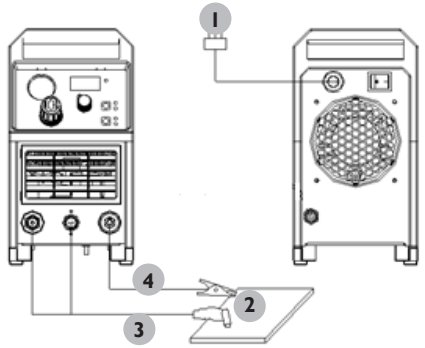
SPLINTERS AND SPARKS may cause injuries.
- Always wear a protective mask with side shield.
- Always wear appropriate protective clothes in order to protect your body.
- Always wear earplugs or other hearing protection in order to prevent the splinters from entering your ears.
- During welding, the electric arc generates significant amount of visible and invisible radiation (UV and IR radiation) which may damage eyesight and skin

ELECTRIC ARC RADIATION may damage eyesight and skin.
- Always use face protection (helmet or shield) and eye protection with glass with appropriate tint, acting as filter and protecting the eyes during cutting.
- Safety standards propose tint no. 9 (no. 8 at minimum) for every current intensity below 300 A. A lower shield tint may be used if the arc covers the workpiece.
- Always use permitted safety goggles with side shield under the helmet or another protection.
- Use workplace shields in order to protect other people against blinding light or splinters. Warn bystanders not to look at the electric arc.
- Use protective clothes made of non-flammable and non-conductive material (leather, thick wool or cotton) and appropriate working footwear.

THERMAL PROTECTION
The thermal protection system is activated when the device exceeds the activation time. It causes the device to switch off. The status indicator on the front panel glows. The fan works until the device is cooled. After cooling the device to the operational temperature, it can be restarted.

DUTY CYCLE
The duty cycle is the percentage of the operating time (measured in minutes) of a 10-minute period in which the machine is used continuously in normal temperature conditions. If the values of the duty cycle are exceeded, this will trigger the overheat protection function, which stops the machine until it is cooled down to normal operating temperature. Repeated situations of exceeding the duty cycle values may lead to serious damage of the machine.

CONNECTION DIAGRAM S-PLASMA 40



1. supply connection
2. workpiece
3. ground cable connector
4. plasma cutting clamp

S-PLASMA 40



1. ON/OFF SWITCH.
2. OVERLOAD / FAULT LED INDICATOR:
   a) If the machine has malfunctioned and cannot be operated
   b) If the cutting device has exceeded the standard working time the protection mode is initiated and the machine will stop functioning. This means that the machine is now being cooled in order to be able to restore temperature control again after the device has overheated. Therefore the machine is stopped. During this process, the red warning light on the front panel lights up. In this case it is not necessary to remove the power plug from the socket. The ventilation system may be left on in order to enhance the cooling of the machine. When the red light goes dark, this means that the temperature is now down to the normal level and the unit can be put back into operation.
3. CUTING CURRENT ADJUSTING KNOB
4. Gas Delay - Setting the time of the air flow after the cutting torch (2.5s or 5s)
5. GROUNDING CABLE CONNECTION.
6. Power supply connection to the plasma torch cable.
7. GROUNDING:



8. Compressed air connection to the plasma torch cable

TECHNICAL DETAILS

Product name	Plasma cutting machine
Model	S-PLASMA 40
Rated voltage	230V~
Frequenzy	50Hz
Cooling	Fan
Cutting current	20 A – 40 A
Rated operation cycle	60 %
Safety class IP	IP 21
Weight	22 kg
Compressor	
Compressor type	Oil-free
Rated voltage	230V~
Frequenzy	50Hz
Power	750 W

STARTING WITH THE OPERATION

A. UNPACKING

Unpack all the items which are in the box and make sure that you have received all items which are listed on the packing list.

B. WORK ENVIRONMENT

Make sure that the work area is well ventilated. The unit is cooled by an axial fan that provides an air flow for the electronics through the rear panel.
(Note! The housing must be installed in order to ensure that the vent holes are closer to the front of the machine). Leave at least 15 cm at the front and 15 cm at both sides for cleaning. If the machine is operated without the adequate cooling, the length of the duty cycle will be greatly reduced.

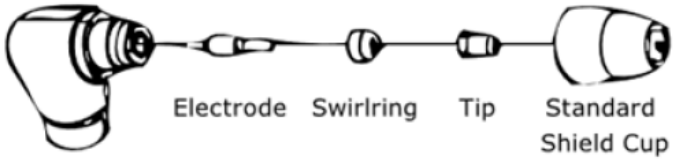
C. CABLE CONNECTIONS

Each unit is equipped with a main power cable, which is responsible for providing current and voltage to the device. If the device is connected to power, which exceeds the required voltage, or if the wrong phase is set, it may lead to severe damage to the unit. This is not covered by the warranty for the equipment and the user will be responsible for such situations.

D. TORCH CONNECTIONS

Connect the torch to the inverter by connecting the air tube that is attached at the end of the torch to the torch connector on the front part of the machine. Ensure that the connection is secure by tightening it slightly with a spanner. However you should not make it too tight.

PISTOL ASSEMBLY



Rev. 10.03.2022

EN

A. ASSEMBLING THE PISTOL

Put the pistol the protective cap facing up and turn the cap away from the gun. (The protective cap holds the tip, the ceramic swirl ring and the electrode together). Remove the cap, the ceramic swirl ring and the electrode. Assemble the electrode, the ceramic swirl ring and the tip back together. Replace worn parts if necessary. Put the protective cap on the head of the pistol and screw it on with your hand until it is snug.
If any resistance is present during this process, check the thread and the arrangement of the items before resuming work.

NOTE

In case of some pistols with no reversible electrodes it is necessary to tighten the electrode further by using a pair of pliers in order to ensure a reliable electrical connection.

INSTRUCTION FOR USE

A. THE BEGINNING

Turn the power switch to „ON“. Press the pistol switch (air will flow out from the pistol).

B. WEEKLY ACTIVITIES

Verify the proper operation of the air flow. Blow off or suck in dust or dirt from the entire machine, including the air filter.

MAINTENANCE

Check the pistol for wear damage, cracks or exposed wire sections. Replace or repair any such defects before using the device. A heavily worn pistol tip/nozzle contributes to the reduction of speed, voltage drops and crooked cuts. An indication of a worn pistol tip/nozzle is an elongated or oversized nozzle opening.

TRANSPORTATION AND STORAGE

Shaking, crashing and turning upside down of the device should be prevented when transporting it. Store it in a properly ventilated place with dry air and without any corrosive gas.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Disconnect the device from the electricity when cleaning the equipment.
- Use cleaner without corrosive substances to clean the surface.
- Dry all parts well before the device is used again.
- Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.

REGULAR CONTROL OF THE DEVICE

Check regularly whether the device is damaged. If it should be damaged, please stop using it immediately and contact your customer service to solve the problem.
What to do in case of a problem?
Please contact your customer service and prepare the following information:

- Invoice number and serial number (the latter is to be found on the technical plate on the device).
- If relevant, take a picture of the damaged, broken or defective part.
- It will be easier for your customer service clerk to determine the source of the problem if you give a detailed and precise description of the matter. The more detailed your information, the better the customer service will be able to solve your problem rapidly and efficiently!

CAUTION: Never open the device without the authorization of your customer service. This can lead to a loss of warranty!

STAMOS® | WELDING GROUP

INSTRUKCJA OBSŁUGI

S-PLASMA 40

expondo.de

SYMBOLE

	Należy zapoznać się z instrukcją obsługi.
	Nie wolno wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego.
CE	Urządzenie jest zgodne z deklaracją CE.
	Należy stosować odzież ochronną zabezpieczającą całe ciało.
	Uwaga! Załóż rękawice ochronne.
	Należy stosować okulary ochronne.
	Stosuj obuwie ochronne.
	Uwaga! Gorąca powierzchnia może spowodować oparzenia.
	Uwaga! Ryzyko pożaru lub wybuchu.
	Uwaga! Szkodliwe opary, niebezpieczeństwo zatrucia. Gazy i opary mogą być niebezpieczne dla zdrowia. Podczas procesu spawania wydobywają się gazy i opary spawalnicze. Wdychanie tych substancji może być niebezpieczne dla zdrowia.
	Należy stosować maskę spawalniczą z odpowiednim stopniem zaciemnienia filtra.
	UWAGA! Szkodliwe promieniowanie łuku spawalniczego.

UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu maszyny.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

PRZED URUCHOMIENIEM URZĄDZENIA NALEŻY DOKŁADNIE ZAPOZNAĆ SIĘ Z INSTRUKCJĄ URZĄDZENIA I PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH WSKAZÓWEK:
Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i urządzeniem.
Ze względu na bezpieczeństwo własne oraz osób postronnych należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i zawartych w instrukcji wytycznych.
Osobom poniżej 18 roku życia jak również osobom, które nie zapoznały się z instrukcją obsługi nie wolno eksploatować urządzenia.
Urządzenie nie wolno używać niegodnie z przeznaczeniem.

UWAGA

- należy zadbać o bezpieczeństwo własne i osób postronnych zapoznając się i postępując dokładnie z wytycznymi użytkowania urządzenia
- do uruchomienia, użytkowania, obsługi i naprawy urządzenia wolno dopuszczać wyłącznie osoby wykwalifikowane
- do urządzenia w trakcie jego użytkowania nie wolno dopuszczać osób postronnych, w tym przede wszystkim osób nieletnich

CIĘCIE MOŻE WYWOŁAĆ OGIEŃ LUB EKSPLOZJE

Strumień plazmy wyrzuca na zewnątrz rozżarzone cząsteczki metalu lub iskry. Gorące cząsteczki metalu, iskry, rozgrzany element lub gorący palnik mogą spowodować pożar. Z tego względu należy dokładnie sprawdzić otoczenie miejsca pracy pod kątem bezpieczeństwa.

- Należy w promieniu 12 m od palnika usunąć wszystkie materiały palne.
- Jeżeli jest to niemożliwe, to materiały palne należy przykryć odpowiednią powłoką.
- Zabronione jest cięcie w miejscach, w których może dojść do zapłonu materiałów łatwopalnych.
- Należy zastosować środki bezpieczeństwa przed snopem iskier oraz rozżarzonymi cząsteczkami metalu.

- Należy zwrócić uwagę na to, że iskry lub gorące odpryski metalu mogą przedostać się przez szczeliny lub otwory.
- Należy zwracać baczną uwagę na łuk elektryczny oraz mieć w bliskim zasięgu gaśnicę.
- Należy zwrócić uwagę na fakt, że cięcie przy suficie, na podłodze lub pomiędzy przedzieloną przestrzenią może spowodować ognisko płomienia po drugiej stronie, która jest niewidoczna

NIE WOLNO SPAWAĆ W POBLIŻU ZBIORNIKÓW LUB BECZEK Z SUBSTANCJAMI ŁATWOPALNYMI.
Kabel zasilający należy podłączyć do najbliżej położonego gniazda i ułożyć w sposób praktyczny i bezpieczny. Należy unikać niedbałego rozłożenia kabla w pomieszczeniu na niezbadanym podłożu, co może doprowadzić do porażenia elektrycznego lub pożaru.

- Nie wolno stosować palnika plazmowego do rozgrzewania zamarzniętych rur.
- Nie wolno ciąć plazmą w pobliżu materiałów/zbiorników palnych. Materiały łatwopalne lub zbiorniki należy usunąć lub dokładnie wypróżnić.
- Nie wolno ciąć plazmą w atmosferze zawierającej cząsteczki palne lub opary substancji wybuchowych.
- Nie wolno stosować cięcia plazmą zbiorników pod ciśnieniem, przewodów instalacji ciśnieniowej lub zasobników ciśnieniowych.
- przecinanie plazmą zbiorników z materiałem łatwopalnym jest zabronione.
- Podczas cięcia plazmą należy mieć na sobie czystą, niezaolejoną odzież ochronną np.: rękawice skórzane, grubą koszulę, spodnie bez zawiniętych nogawek, wysokie buty oraz kaptur ochronny.
- Stanowisko do cięcia plazmą należy umiejscowić z dala od powierzchni łatwopalnych.
- Przed rozpoczęciem cięcia plazmą należy pozbyć się przedmiotów łatwopalnych lub wybuchowych takich jak zapalniczki na propan butan, czy zapałki.
- Należy przestrzegać przepisów bezpieczeństwa i higieny pracy dotyczących prac spawalniczych oraz wyposażyć stanowisko pracy w odpowiednią gaśnicę. Płomień oraz obwód roboczy znajdują się pod napięciem, o ile włączone jest zasilanie elektryczne. Obwód wejściowy oraz obwód wewnętrzny urządzenia znajdują się również pod napięciem, o ile włączone jest zasilanie elektryczne.

PORAŻENIE ELEKTRYCZNE JEST NIEBEZPIECZNE DLA ŻYCIA I ZDROWIA

- Nie wolno dotykać elementów znajdujących się pod napięciem elektrycznym.
- Należy nosić suche, niepodziurawione, izolowane rękawiczki oraz odzież ochronną.
- Należy stosować maty izolacyjne lub inne powłoki izolacyjne na podłodze, które są wystarczająco duże, żeby nie dopuścić do kontaktu ciała z przedmiotem lub podłogą.
- Nie wolno dotykać łuku elektrycznego, jeżeli styka się on z przedmiotem lub podłogą.
- Przed obsługą, czyszczeniem, lub wymianą elektrody należy wyłączyć dopływ prądu elektrycznego.
- Przed instalacją lub obsługą należy wyłączyć zasilanie.
- Należy upewnić się, czy kabel uziemienia jest właściwie uziemiony, czy wtyk jest właściwie połączony z uziemionym gniazdem.
- Zawsze należy dokładnie sprawdzić uziemienie.
- Przed przystąpieniem do podłączania wejścia należy wybrać właściwe uziemienie.
- Należy regularnie sprawdzać kable prądowe pod kątem uszkodzeń lub braku izolacji. Kabel uszkodzony należy wymienić. Kabel należy wymienić w przypadku wykrycia uszkodzenia. Pośpieszna naprawa izolacji może spowodować śmierć lub utratę zdrowia.
- Urządzenie należy wyłączyć, jeżeli nie jest użytkowane.
- Kabel należy wymienić również w przypadku zauważenia śladów zużycia lub miejscowych uszkodzeń.
- Kabla nie wolno zawijać wokół ciała.
- Przedmiot spawany należy właściwie uziemić.
- Wolno stosować wyłącznie wyposażenie w dobrym stanie.
- Uszkodzone elementy urządzenia należy naprawić lub wymienić.
- Podczas pracy na wysokościach należy używać pasów bezpieczeństwa.
- Wszystkie elementy wyposażenia oraz bezpieczeństwa powinny być przechowywane w jednym miejscu.
- Wyłączanie systemu bezpieczeństwa jest zabronione.
- Stosować wolno wyłącznie pistolety wymienione w instrukcji obsługi.
- W chwili załączenia wyzwalacza końcówkę pistoletu oraz łuk należy trzymać z dala od ciała.
- Przymocuj kabel roboczy do właściwego metalowego styku elementu spawanego (nie do elementu, który może odpaść) lub do stołu roboczego na tyle blisko spawarki, na ile wydaje się to celowe.

- Zacisk roboczy należy zaizolować o ile nie jest połączony z przedmiotem obrabianym, w celu uniknięcia kontaktu z metalem.

Po odłączeniu kabla zasilającego urządzenie może być jeszcze pod ZNACZĄCYM NAPIĘCIEM.
Po wyłączeniu urządzenia oraz odłączeniu kabla napięciowego należy sprawdzić napięcie na kondensatorze wejściowym i upewnić się, że wartość napięcia jest równa zeru, w przeciwnym przypadku nie wolno dotykać elementów urządzenia. Kondensatory należy sprawdzić zgodnie z wytycznymi w rozdziale obsługi niniejszej instrukcji.

PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM może być śmiertelne.
Niezabezpieczone elementy prostownika mogą eksplodować w chwili włączenia zasilania. Podczas obsługi prostownika należy zawsze stosować maskę ochronną oraz ubranie robocze z długimi rękawami.

EKSPLODUJĄCE CZĘŚCI URZĄDZENIA mogą spowodować obrażenia ciała.
Odpryski metalu podczas spawania są niebezpieczne dla zdrowia.

ODPRYSKI I ISKRY mogą spowodować obrażenia ciała.

- Należy zawsze nosić maskę ochronną lub okulary z osłoną boczną.
- Należy zawsze nosić odpowiednie ubranie ochronne w celu ochrony ciała.
- Należy zawsze nosić zatyczki do uszu lub inną ochronę słuchu w celu uniknięcia przedostania się odprysków do uszu.
- Łuk elektryczny w procesie spawania wytwarza duże ilości promieniowania widzialnego i niewidzialnego (promieniowanie ultrafioletowe oraz podczerwone), które może uszkodzić wzrok i skórę

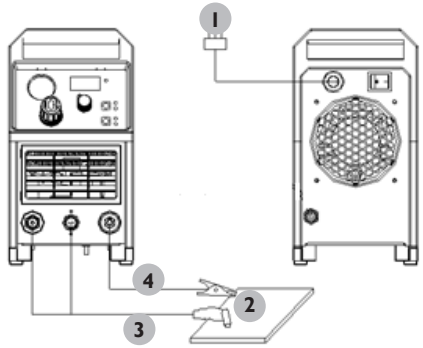
PROMIENIOWANIE ŁUKU ELEKTRYCZNEGO może uszkodzić wzrok i skórę ciała.

- Należy stosować ochronę twarzy (hełm lub osłonę) i oczu z okularem o właściwym zabarwieniu, który spełnia zadanie filtra i chroni wzrok podczas cięcia.
- Standardy bezpieczeństwa proponują zabarwienie nr 9 (minimalnie nr 8) dla każdego natężenia prądu poniżej 300 A. Niższe zabarwienie osłony można stosować, jeżeli łuk zakrywa przedmiot obrabiany.
- Zawsze należy stosować sprawdzone okulary bezpieczeństwa z osłoną boczną pod hełmem lub inną osłonę.
- Należy stosować osłony miejsca pracy w celu ochrony innych osób przed oślepiającym promieniowaniem świetlnym lub odpryskami.
- Osoby postronne należy ostrzec przez patrzeniem na łuk elektryczny.
- Należy stosować ubranie ochronne, które wykonane jest z materiału niepalnego oraz nie przewodzącego (skóra, gruba wełna lub bawełna) oraz odpowiednie buty robocze.

OCHRONA CIEPLNA
System ochrony termicznej uruchamia się, kiedy urządzenie przekroczy czas załączenia. Powoduje to wyłączenie urządzenia. Wskaźnik statusu na przednim panelu świeci się. Wentylator pracuje do momentu schłodzenia urządzenia. Po schłodzeniu urządzenia do temperatury eksploatacji może nastąpić jego ponowne uruchomienie.

CZAS ZAŁĄCZENIA (DUTY CYCLE)
Czas załączenia jest wartością procentową czasu eksploatacji (mierzonego w minutach) w okresie 10 minut, w których maszyna pracowała bez przerwy w konwencjonalnych warunkach temperatury. Jeżeli zostanie przekroczony czas załączenia, to spowoduje to zadziałanie systemu bezpieczeństwa, który wyłączy urządzenie w celu jego schłodzenia do normalnej temperatury pracy. Przekroczenie progu czasu załączenia może doprowadzić uszkodzenia urządzenia oraz utraty gwarancji.

SCHEMAT PODŁĄCZENIA S-PLASMA 40



1. podłączenie zasilania
2. materiał obrabiany
3. złącze przewodu masy
4. uchwyt cięcia plazmą

JAK FUNKCJONUJE URZĄDZENIE – PODSTAWOWA ZASADA S-PLASMA 40



1. WŁĄCZNIK / WYŁĄCZNIK.
2. PRZECIĄŻENIE / AWARIA:
   lampka zapala się w przypadku wystąpienia dwóch sytuacji:
   a) jeżeli maszyna ma awarię i nie może być eksploatowana
   b) jeżeli spawarka przekroczyła standardowy czas przeciążenia, przechodzi w tryb bezpieczeństwa a następnie wyłącza się. Oznacza to, że urządzenie w ramach kontroli temperatury i przegrzania przechodzi w tryb spoczynku. Podczas tego procesu zaświeca się kontrolka ostrzegawcza na przednim panelu. W tej sytuacji nie trzeba wyciągać wtyku zasilania z gniazdka. W celu schłodzenia urządzenia wentylator może funkcjonować dalej. Jeżeli czerwona kontrolka nie świeci się, to oznacza to, że urządzenie schłodziło się do temperatury eksploatacji i może być ponownie użytkowane.
3. POKRĘTŁO REGULACJI PRĄDU CIĘCIA
4. PRZEŁĄCZNIK CZASU WYPŁYWU POWIETRZA PO ZAKOŃCZONEJ PRACY CIĘCIA (2.5s lub 5s)
5. ZŁĄCZE PRZEWODU MASY.
6. ZŁĄCZE ZASILANIA ELEKTRYCZNEGO DLA WĘŻA PALNIKA PLAZMOWEGO.,
7. UZIEMIENIE:



8. ZŁĄCZE SPRĘŻONEGO POWIETRZA DO CIĘCIA

DANE TECHNICZNE

Nazwa produktu	Przecinarka plazmowa
Model	S-PLASMA 40
Napięcie zasilania	230V~
Częstotliwość	50Hz
Chłodzenie	Wentylator
Prąd cięcia	20 A – 40 A
Znamionowy cykl pracy	60 %
Stopień ochrony IP	IP 21
Waga	22 kg
Kompresor powietrza	
Rodzaj kompresora	Bezolejowy
Napięcie zasilania	230V~
Częstotliwość	50Hz
Moc [W]	750

URUCHOMIENIE

A. ROZPAKOWANIE

Wypakuj wszystkie rzeczy z opakowania i upewnij się, czy są wszystkie przedmioty wyszczególnione w zakresie dostawy.

B. ŚRODOWISKO PRACY

W obszarze roboczym należy zapewnić dobrą wentylację. Urządzenie chłodzi wentylator, który zapewnia chłodzenie wewnętrznych podzespołów urządzenia.
(Wskazówka! Osłony urządzenia muszą być tak zamontowane, żeby otwory wentylacyjne znajdowały się z przodu urządzenia). Urządzenie powinno znajdować się przynajmniej w odległości 15 cm z każdej strony od innych przedmiotów, w celu pozostawienia miejsca na czyszczenie i chłodzenie. Jeżeli urządzenie nie będzie wystarczająco intensywnie chłodzone, to spada czas załączenia.

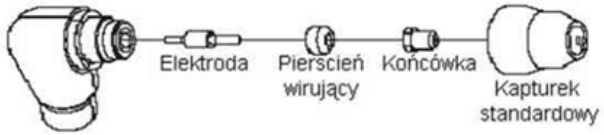
C. PODŁĄCZENIE PRZEWODÓW

Każde urządzenie dysponuje kablem prądowym, który zasila napięciem elektrycznym. Jeżeli podłączymy urządzenie do źródła prądu o napięciu przekraczającym znamionowe napięcie zasilania lub zostanie podłączona niewłaściwa faza, to może to spowodować poważne uszkodzenie urządzenia. Urządzenie uszkodzone w ten sposób nie podlega naprawie na warunkach gwarancji.

D. PODŁĄCZENIE PALNIKA

Łączymy z inwerterem za pomocą przewodu powietrznego przykręcając z jednej strony do palnika a z drugiej strony do gniazda na przednim panelu urządzenia. Połączenie należy lekko dociągnąć za pomocą klucza płaskiego.

BUDOWA PISTOLETU



A. POSTĘPOWANIE PRZY MONTAŻU PALNIKA
Palnik/pistolet wraz z kapturkiem ochronnym należy ustawić w pionie kapturkiem do góry. Następnie okręcić kapturek. Kapturek zawiera końcówkę, ceramiczny pierścień wirujący oraz elektrodę. Zdejmujemy najpierw kapturek, ceramiczny pierścień wirujący oraz elektrodę. Następnie należy ponownie złożyć elektrodę, pierścień oraz kapturek. Zużyte elementy należy wymienić. Na końcu kapturek ochronny wraz z pozostałymi elementami należy przykręcić do głowicy pistoletu oraz dociągnąć ręką. Jeżeli podczas dokręcania lub odkręcania poczujemy opór, to należy sprawdzić przed rozpoczęciem pracy połączenie gwintowe a podczas przykręcania należy zwrócić uwagę na prawidłowe złożenie wszystkich elementów

Wskazówka
W przypadku niektórych pistoletów, które nie są wyposażone w łatwo wymienne elektrody, elektrodę należy osadzić za pomocą cęg, tak żeby zapewnić pewny styk elektryczny.

UŻYTKOWANIE
A. Rozpoczęcie pracy
Włącznik prądowy należy włączyć w położenie „ON". Następnie włączamy włącznik palnika (z palnika wyleci powietrze).

B. OBSŁUGA COTYGODNIOWA
Sprawdzić, czy wentylacja funkcjonuje prawidłowo. Maszynę wraz z filtrem powietrza należy odkurzyć i przedmuchać.

OBSŁUGA
Pistolet należy sprawdzać pod kątem zużycia, pęknięć lub odsłoniętych przewodów. Wszystkie elementy zużyte należy naprawić lub wymienić przed kolejnym zastosowaniem urządzenia. Mocno zużyta dysza pistoletu przyczynia się do spadku prędkości spawania, spadku napięcia oraz nierównej linii cięcia materiału. Oznaką mocno zużytej dyszy pistoletu jest wydłużony lub zbyt duży otwór.

TRANSPORT I PRZECHOWYWANIE
Podczas transportu urządzenie należy zabezpieczyć przed wstrząsami i przewróceniem się oraz nie ustawiać go „do góry nogami". Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, w którym obecne jest suche powietrze i nie występują gazy powodujące korozję.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA
- Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie.
- Do czyszczenia powierzchni należy stosować wyłącznie środki niezawierające substancji żrących.
- Po każdym czyszczeniu wszystkie elementy należy dobrze wysuszyć, zanim urządzenie zostanie ponownie użyte.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.

REGULARNA KONTROLA URZĄDZENIA
Należy regularnie sprawdzać, czy elementy urządzenia nie są uszkodzone. Jeżeli tak jest, należy zaprzestać użytkowania urządzenia. Proszę niezwłocznie zwrócić się do sprzedawcy w celu przeprowadzenia naprawy.
Co należy zrobić w przypadku pojawienia się problemu?
Należy skontaktować się ze sprzedawcą i przygotować następujące dane:
- Numer faktury oraz numer seryjny (nr seryjny podany jest na tabliczce znamionowej).
- Ewentualnie zdjęcie niesprawnej części.
- Pracownik serwisu jest w stanie lepiej ocenić, na czym polega problem, jeżeli opiszą go Państwo w sposób tak precyzyjny, jak jest to tylko możliwe. Im bardziej szczegółowe są dane, tym szybciej można Państwu pomóc!

UWAGA: Nigdy nie wolno otwierać urządzenia bez konsultacji z serwisem klienta. Może to prowadzić do utraty gwarancji!

Rev. 10.03.2022

STAMOS® | WELDING GROUP

NÁVOD K POUŽITÍ

S-PLASMA 40

expondo.de

SYMBOLY

	Seznamte se s návodem k obsluze.
	Elektrická zařízení nesmí být vyhozena do popelnice se směsným domovním odpadem.
CE	Zařízení je v souladu s prohlášením o shodě CE .
	Noste ochranný oděv chránící celé tělo.
	POZOR! Používejte ochranné rukavice.
	Používejte ochranné brýle.
	Používejte ochrannou obuv.
	Pozor! Horký povrch může způsobit popáleniny.
	Pozor! Nebezpečí požáru nebo výbuchu.
	Pozor! Škodlivé výpary, nebezpečí otravy. Plyny a výpary mohou být zdraví nebezpečné. Během procesu svařování se uvolňují svařovací plyny a výpary. Vdechování těchto látek může být zdraví nebezpečné.
	Používejte svářečskou kuklu s vhodným stupněm ztmavnutí filtru.
	POZOR! Škodlivé záření svařovacího oblouku.

 **POZOR!** Ilustrace v tomto návodu mají náhledovou povahu, a v některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

PŘED UVEDENÍM ZAŘÍZENÍ DO PROVOZU SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K POUŽITÍ A DODRŽUJTE NÁSLEDUJÍCÍ POKYNY:
Seznamte se s návodem k použití a zařízením.
S ohledem na vlastní bezpečnost a bezpečnost třetích osob dodržujte bezpečnostní pokyny a doporučení obsažená v návodu.
Osoby mladší 18 let a osoby, které si nepřečetly návod k použití, nesmí používat zařízení.
Nepoužívejte zařízení v rozporu s jeho určením.

POZOR

- Dbejte na vlastní bezpečnost a bezpečnost třetích osob seznámením se s pokyny pro používání zařízení a jejich dodržováním.
- Uvedení do provozu, používání, obsluha a opravy zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby.
- Během používání zařízení se v jeho blízkosti nesmí nacházet třetí osoby, zejména osoby nezletilé.

ŘEZÁNÍ MŮŽE ZPŮSOBIT POŽÁR NEBO VÝBUCH

Proud plazmy uvolňuje rozžhavené kovové částice nebo jiskry. Horké kovové částice, jiskry, horký prvek nebo horký hořák mohou způsobit požár. Z tohoto důvodu byste měli pečlivě zkontrolovat pracovní prostor s ohledem na bezpečnost.

- V okruhu 12 m od hořáku se nesmí nacházet žádné hořlavé materiály.
- Pokud není možné jejich odstranění, zakryjte hořlavé materiály vhodným krytem.
- Neprovádějte řezání v místech, kde se mohou vznítit hořlavé materiály.
- Používejte ochranné prostředky chránící před jiskrami a rozžhavenými kovovými částicemi.
- Je třeba mít na paměti, že jiskry nebo horké kovové částice mohou proniknout skrz trhliny nebo otvory.
- Dávejte pozor na elektrický oblouk a vždy mějte v dosahu hasicí přístroj.
- Věnujte pozornost tomu, že řezání u stropu, na podlaze nebo mezi rozděleným prostorem může způsobit vznik plamene na druhé straně, která je neviditelná.

NESVAŘUJTE V BLÍZKOSTI NÁDRŽÍ A ZÁSOBNÍKŮ S HOŘLAVÝMI LÁTKAMI.

Napájecí kabel zasuňte do nejbližší zásuvky a umístěte ho prakticky a bezpečně. Neumísťujte kabel v místnosti na nezkontrolovaném podloží, může to vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.

- Nepoužívejte plazmový hořák k ohřívání zamrznutých trubek.
- Řezání plazmou je zakázáno v blízkosti hořlavých materiálů/nádrží. Snadno hořlavé materiály nebo nádrže je nutné odstranit nebo důkladně vyprázdnit.
- Řezání plazmou je zakázáno v atmosféře, která obsahuje hořlavé částice nebo výpary výbušných látek.
- Je zakázáno řezat plazmou nádoby pod tlakem, tlakové rozvody nebo tlakové zásobníky.
- Řezání nádob se snadno hořlavým materiálem je zakázáno.
- Při řezání plazmou je nutné mít na sobě čistý ochranný oděv neznečištěný olejem, např.: kožené rukavice, silnou košili, kalhoty bez vyhrnutých nohavic, vysokou obuv a ochrannou kapuci.
- Stanoviště pro řezání plazmou je třeba umístit v bezpečné vzdálenosti od snadno hořlavých povrchů.
- Před zahájením řezání plazmou je nutné zbavit se snadno hořlavých nebo výbušných předmětů, jako jsou zapalovače na propan-butan nebo zápalky.
- Dodržujte předpisy pro bezpečnost a ochranu zdraví při svářečských pracích a vybavte pracoviště vhodným hasicím přístrojem. Plamen i pracovní okruh se nacházejí pod napětím, pokud je zapnuto elektrické napájení. Vstupní okruh a vnitřní obvod zařízení se pod napětím nacházejí také, pokud je zapnuto elektrické napájení.

ELEKTRICKÝ ŠOK JE ŽIVOTU NEBEZPEČNÝ

- Nedotýkejte se součástí, které jsou pod napětím.
- Používejte suché, neděravé, izolované rukavice a ochranný oděv.
- Používejte podlahové izolační podložky nebo jiné izolační materiály, které jsou dostatečně velké, aby zabránily kontaktu těla s předmětem nebo podlahou.
- Nedotýkejte se elektrického oblouku, když přijde do styku s předmětem nebo podlahou.
- Před údržbou, čištěním nebo výměnou elektrody odpojte napájení.
- Před instalací nebo údržbou vypněte napájení.
- Ujistěte se, zda je zemnicí kabel uzemněn správně a zda je konektor správně připojen k uzemněné zásuvce.
- Vždy důkladně zkontrolujte uzemnění.
- Před připojením vstupu vyberte správné uzemnění.
- Pravidelně kontrolujte napájecí kabely s ohledem na jejich poškození a chybějící izolaci. Poškozený kabel musí být vyměněn. Vyměňte kabel, pokud zjistíte jeho poškození. Opravy izolace ve spěchu mohou mít za následek smrt nebo vážná zranění.
- Vypněte zařízení, když není používáno.
- Vyměňte kabel, pokud má viditelné známky opotřebení nebo lokální poškození.
- Kabel nesmí být omotán kolem těla.
- Svařovaný předmět musí být správně uzemněn.
- Používejte pouze vybavení v dobrém technickém stavu.
- Poškozené součásti zařízení opravte nebo vyměňte.
- Při práci ve výškách vždy používejte bezpečnostní pásy.
- Všechny součásti vybavení a bezpečnostní prvky by měly být uloženy na jednom místě.
- Vypínání bezpečnostního systému je zakázáno.
- Používejte pouze pistoli uvedenou v návodu k použití.
- V okamžiku zapnutí aktivátoru držte konec pistole a oblouk v dostatečné vzdálenosti od těla.
- Připojte provozní kabel k vhodnému kovovému kontaktu svařovaného prvku (nikoliv do prvku, který by mohl spadnout) nebo do provozního stolu v odpovídající vzdálenosti od svářečky.
- Provozní svorka musí být izolovaná, pokud není spojena se svařovaným předmětem, aby se zabránilo kontaktu s kovem.

PO ODPOJENÍ NAPÁJECÍHO KABELU MŮŽE BÝT ZAŘÍZENÍ STÁLE POD VYSOKÝM NAPĚTÍM.
Po vypnutí zařízení a odpojení napájecího kabelu zkontrolujte napětí na vstupním kondenzátoru a ujistěte se, že je hodnota napětí rovna nule, v opačném případě se nedotýkejte zařízení. Kondenzátory zkontrolujte v souladu s pokyny obsaženými v tomto návodu.

ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM MŮŽE ZPŮSOBIT SMRT.
Nezajištěné prvky usměrňovače mohou explodovat v okamžiku připojení napájení. Při provozu usměrňovače vždy používejte ochrannou kuklu a ochranný oděv s dlouhými rukávy.

EXPLODUJÍCÍ ČÁSTI ZAŘÍZENÍ MOHOU ZPŮSOBIT ZRANĚNÍ.
Kov rozstříkaný během svařování je nebezpečný pro zdraví.

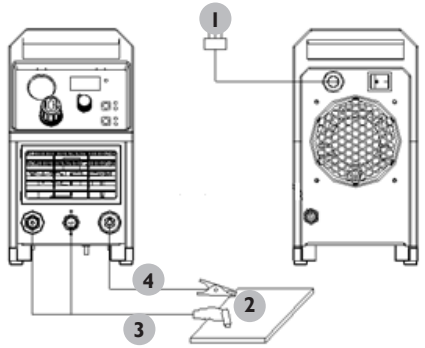
ROZSTŘÍKANÝ KOV A JISKRY MOHOU ZPŮSOBIT ZRANĚNÍ.
- Vždy používejte ochrannou kuklu nebo brýle s bočními kryty.
- Vždy používejte vhodný ochranný oděv pro ochranu těla.
- Vždy používejte špunty do uší nebo jinou ochranu sluchu, aby se zabránilo vniknutí jisker do uší.
- Elektrický oblouk během svařování uvolňuje velké množství viditelného a neviditelného záření (ultrafialové a infračervené záření), které může poškodit zrak a kůži.

ZÁŘENÍ ELEKTRICKÉHO OBLOUKU MŮŽE POŠKODIT ZRAK A KŮŽI.
- Používejte ochranu obličeje (přilbu nebo kryt) a ochranu očí s okulárem se zatemněním, který plní funkci filtru a chrání zrak během řezání.
- Bezpečnostní normy navrhují zatemnění 9 (minimálně 8) pro každý proud vyšší než 300 A. Nižší zatemnění clony lze použít, pokud oblouk zakrývá řezaný předmět.
- Vždy používejte atestované ochranné brýle s bočními kryty pod přilbu nebo jiný kryt.
- Používejte kryty v místě řezání, aby chránily třetí osoby před oslepujícím světelným zářením a jiskrami.
- Třetí osoby by měly být upozorněny na nebezpečí pohledu na elektrický oblouk.
- Používejte ochranný oděv, který je vyroben z nehořlavých a nevodivých materiálů (kůže, hustá vlna nebo bavlna) a vhodnou pracovní obuv.

TEPELNÁ OCHRANA
Systém tepelné ochrany se zapne, pokud zařízení překročí dobu zapínání. Výsledkem je vypnutí zařízení. Ukazatel stavu na předním panelu svítí. Ventilátor pracuje do okamžiku ochlazení zařízení. Po ochlazení zařízení na provozní teplotu může dojít k jeho opětovnému zapnutí.

DOBA ZAPÍNÁNÍ (DUTY CYCLE)
Doba zapínání je procentní hodnotou provozní doby (měřené v minutách) během doby 10 minut, kdy stroj pracoval bez přestávky v konvenčních teplotních podmínkách. Dojde-li k překročení doby zapínání, dojde k aktivaci bezpečnostního systému, který zařízení vypne za účelem jeho ochlazení na normální provozní teplotu. Překročení limitu doby zapínání může způsobit poškození zařízení a ztrátu záruky.

SCHÉMA ZAPOJENÍ S-PLASMA 40



1. připojení napájení
2. obráběný materiál
3. konektor zemnicího vodiče
4. držák řezání plazmou

S-PLASMA 40



1. VYPÍNAČ ON / OFF.
2. PŘETÍŽENÍ / PORUCHA: kontrolka se rozsvítí ve dvou situacích:
   a) pokud je stroj porouchaný a nesmí být dále používán
   b) pokud svářečka překročila standardní dobu přetížení, přejde do bezpečnostního režimu a pak se vypne. Znamená to, že zařízení v rámci kontroly teploty a přehřátí přechází do klidového režimu. Během tohoto procesu se rozsvítí výstražná kontrolka na předním panelu. V této situaci není nutné vytáhnout zástrčku napájení ze zásuvky. Za účelem ochlazení zařízení může ventilátor pracovat dál. Pokud červená kontrolka nesvítí, znamená to, že zařízení vychladlo na provozní teplotu a může se opět používat.
3. OTOČNÝ KNOFLÍK PRO NASTAVENÍ PROUDU ŘEZÁNÍ
4. PŘEPÍNAČ DOBY FOUKÁNÍ VZDUCHU PO DOKONČENÍ ŘEZÁNÍ (2,5 s nebo 5 s)
5. KONEKTOR ZEMNICÍHO VODIČE
6. PŘÍPOJKA ELEKTRICKÉHO NAPÁJENÍ PRO HADICI PLAZMOVÉHO HOŘÁKU
7. UZEMNĚNÍ:



8. PŘÍPOJKA STLAČENÉHO VZDUCHU PRO PLAZMOVÉ ŘEZÁNÍ

TECHNICKÉ ÚDAJE

Název produktu	Plazmová řezačka
Model	S-PLASMA 40
Jmenovité napětí	230V~
Frekvence	50Hz
Chlazení	Ventilátor
Řezací proud	20 A – 40 A
Jmenovitý provozní cyklus	60 %
Bezpečnostní třída IP	IP 21
Hmotnost	22 kg
Vzduchový kompresor	
Druh kompresoru	Bezolejový
Jmenovité napětí	230V~
Frekvence	50Hz
Jmenovitý výkon [W]	750

UVEDENÍ DO PROVOZU

A. ROZBALENÍ

Vybalte všechny předměty z obalu a ujistěte se, zda byly v balení všechny předměty uvedené v obsahu zásilky.

B. PRACOVNÍ PROSTŘEDÍ

V pracovním prostoru je nutné zajistit dobrou ventilaci. Zařízení chladí ventilátor, který zajišťuje chlazení vnitřních podsestav zařízení.

(Rada! Kryty zařízení musí být namontovány tak, aby byly větrací otvory umístěny v přední části zařízení). Zařízení se musí ze všech stran nacházet ve vzdálenosti alespoň 15 cm od jiných předmětů za účelem ponechání místa na čištění a chlazení. Nebude-li zařízení dostatečně intenzivně chlazeno, zkracuje se doba zapínání.

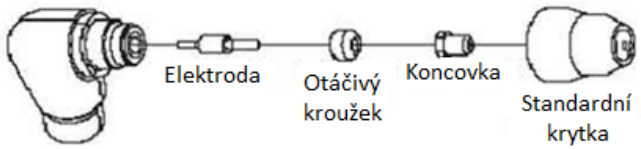
C. ZAPOJENÍ VODIČŮ

Každé zařízení je vybaveno proudovým kabelem, který je napájí elektrickým proudem. Pokud připojíme zařízení ke zdroji proudu o napětí přesahujícím jmenovité napájecí napětí nebo bude zapojena nesprávná fáze, může to způsobit vážné poškození zařízení. Na opravy zařízení poškozeného tímto způsobem se záruční podmínky nevztahují.

D. PŘIPOJENÍ HOŘÁKU

Spojíme s invertorem pomocí vzduchového vedení tak, že ho z jedné strany přišroubujeme k hořáku a z druhé strany ke zdířce na předním panelu zařízení. Spoj je třeba lehce dotáhnout plochým klíčem.

KONSTRUKCE PISTOLE



A. POSTUP PŘI MONTÁŽI HOŘÁKU

Hořák/pistoli s ochrannou krytkou uložíme svisle krytkou nahoru. Poté odšroubujeme krytku. Krytka obsahuje koncovku, keramický otáčivý kroužek a elektrodu. Nejdříve sejmeme krytku, poté keramický otáčivý kroužek a elektrodu. Pak opětovně složíme elektrodu, kroužek a krytku. Opotřebované součástky je nutné vyměnit. Nakonec přišroubujeme ochrannou krytku s ostatními díly k hlavici pistole a dotáhneme rukou. Pokud při dotahování nebo odšroubování pocítíme odpor, je nutné před zahájením práce zkontrolovat závitový spoj a při přišroubování věnovat pozornost správnému sestavení všech součástek.

Rada

U některých pistolí, které nejsou vybaveny snadno vyměnitelnými elektrodami, je třeba elektrodu osadit pomocí kleští, aby byl zaručen stálý elektrický kontakt.

POUŽÍVÁNÍ

A. ZAHÁJENÍ PRÁCE

Proudový spínač uvedeme do polohy „ON“. Poté zapneme spínač hořáku (z hořáku vyletí vzduch).

B. TÝDENNÍ ÚDRŽBA

Zkontrolujte, zda ventilace funguje správně. Stroj se vzduchovým filtrem je třeba zbavit prachu a profouknout.

ÚDRŽBA

Pistoli je třeba kontrolovat z hlediska opotřebení, prasknutí nebo odkrytých vodičů. Všechny opotřebované součástky je nutné před dalším používáním zařízení opravit nebo vyměnit. Silně opotřebovaná tryska pistole způsobuje pokles rychlosti svařování, pokles napětí a nerovnou linii řezání materiálu. Příznakem velmi opotřebované trysky pistole je podlouhlý nebo příliš velký otvor.

PŘEPRAVA A USKLADNĚNÍ

Během přepravy je zařízení nutno zabezpečit proti otřesům a převrácení a nesmí se pokládat „vzhůru nohama“. Zařízení skladujte v dobře ventilované místnosti, ve které je suchý vzduch a nevyskytují se plyny způsobující korozi.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před každým čištěním, a také pokud zařízení není používáno, odpojte zástrčku ze zásuvky a nechte zařízení zcela vychladnout.
- K čištění povrchu používejte výhradně prostředky neobsahující žíravé látky.
- Po každém čištění je nutno všechny prvky dobře osušit, než bude zařízení opět použito.
- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.

PRAVIDELNÁ KONTROLA ZAŘÍZENÍ

Pravidelně kontrolujte, zda díly zařízení nejsou poškozeny. Pokud ano, přestaňte zařízení používat. Neprodleně se obraťte na prodejce za účelem provedení opravy.

Jak je nutno postupovat v případě výskytu problému?

Kontaktujte prodejce a připravte si následující údaje:

- Číslo faktury a sériové číslo zařízení (sériové číslo je uvedeno na technickém štítku).
- Případná fotografie nefunkčního dílu.
- Zaměstnanec servisu bude schopen lépe vyhodnotit, v čem spočívá problém, pokud ho popíšete nejlépe možným způsobem. Čím podrobnější budou uvedené údaje, tím rychleji získáte pomoc!

POZOR: Zařízení nesmí být v žádném případě otevíráno bez konzultace zákaznického servisu. Hrozí riziko ztráty záruky!

STAMOS® | WELDING GROUP

ISTRUZIONI D`USO

S-PLASMA 40

expondo.de

SIMBOLI

	Leggere attentamente le istruzioni d'uso.
	Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.
CE	Il dispositivo è conforme alla dichiarazione di conformità CE.
	Indossare degli indumenti protettivi su tutto il corpo.
	Attenzione! Indossare dei guanti protettivi.
	Indossare occhiali protettivi.
	Indossare scarpe protettive.
	Attenzione! Superfici calde - Rischio di ustioni.
	Attenzione! Rischio di incendi o esplosioni.
	Avvertenza! Vapori nocivi, rischio tossico. Gas e vapori possono essere pericolosi per la salute. Durante la saldatura vengono rilasciati fumi e gas di saldatura. L'inalazione di queste sostanze può nuocere alla salute.
	Utilizzare una maschera per saldatura con filtro.
	ATTENZIONE! Radiazioni nocive causate dall'arco di saldatura.

ATTENZIONE! Le immagini in questo manuale sono puramente dimostrative, per cui i singoli reali dettagli possono differire dall'aspetto reale dell'apparecchio.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

Si prega di leggere con attenzione questo manuale prima di utilizzare il prodotto. In caso contrario si possono riscontrare gravi lesioni. Conservare con cura questo manuale:
Conservare attentamente le istruzioni d'uso del prodotto per potere consultare le avvertenze e le norme di sicurezza ivi contenute, nonché la descrizione del montaggio, dell'utilizzo, dell'ispezione, della manutenzione e della pulizia del dispositivo.

AVVERTENZA

- Proteggere se stessi e terzi da lesioni. Leggere attentamente e seguire le istruzioni.
- Solo persone appositamente qualificate possono eseguire la riparazione, l'utilizzo, la manutenzione e la riparazione dell'unità.
- Durante l'utilizzo del dispositivo, è necessario tenere terzi, soprattutto bambini, lontani dal sito di lavoro.

Le operazioni di TAGLIO possono provocare incendi o esplosioni.

L'arco al plasma può causare scintille e spruzzi di metallo caldo. Le scintille, il metallo caldo, nonché gli strumenti di lavoro incandescenti possono causare incendi o ustioni. Esaminare attentamente la postazione di lavoro e assicurarsi che sia sicura e adatta a operazioni di saldatura prima di utilizzare l'apparecchio.

- Rimuovere tutti gli oggetti nelle vicinanze della tagliatrice al plasma e i materiali altamente infiammabili in un raggio di 12 metri.
- Se ciò non fosse possibile coprirli con cura con rivestimenti ignifughi.
- Le operazioni di taglio sono vietate in luoghi dove possono facilmente causare l'accensione di materiali infiammabili.
- Proteggere se stessi e gli altri da scintille e metallo incandescente.
- Bisogna assicurarsi che le scintille o gli schizzi di metallo caldo non fuoriescano durante il taglio da fessure o aperture presenti sull'alloggiamento o attraverso lo schermo protettivo.
- Prestare estrema attenzione a possibili incendi e dotare il proprio posto di lavoro di un estintore.
- Fare attenzione al fatto che il taglio su un lato può provocare un incendio sul lato opposto, per cui non visibile.

NON TAGLIARE IN CONTENITORI CHIUSI COME SERBATOI O BARILI.
Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente più vicina. Evitare che il cavo di corrente si distenda negligentemente per tutta la stanza o su una superficie non controllata poiché ciò potrebbe causare una scossa elettrica o un incendio a danno dell'utente.

- Non utilizzare la tagliatrice al plasma per scongelare tubi congelati.
- Non tagliare nei pressi di serbatoi o barili che contengono o contenevano in precedenza dei materiali infiammabili. Questi devono essere preventivamente svuotati e accuratamente puliti.
- Non tagliare in ambienti in cui sono presenti particelle di polveri o fumi esplosivi.
- Non tagliare in cilindri, tubi o recipienti sotto pressione.
- Durante i processi di taglio si prega di indossare indumenti protettivi puliti (pelle, cotone spesso) che non presentino tracce di olio, guanti in pelle, scarpe anti-infortunistiche e una maschera di protezione.
- Prima dell'inizio del lavoro rimuovere tutti gli oggetti facilmente infiammabili o esplosivi e materiali come propano-butano, allontanare accendini o fiammiferi.
- Seguire le norme di sicurezza e protezione sul lavoro per il taglio al plasma. Il posto di lavoro deve essere dotato di un estintore adeguato.
- Il contatto con parti elettricamente cariche può causare una scossa elettrica o una grave ustione. Non appena collegati alla corrente, la torcia e gli altri strumenti da utilizzare sono elettricamente carichi. Il circuito di input e il circuito elettrico interno della macchina si caricano elettricamente non appena quest'ultima è collegata alla corrente.

UNA SCOSSA ELETTRICA PUÒ ESSERE MORTALE.

- Evitare assolutamente il contatto con parti elettriche cariche.
- Utilizzare guanti asciutti e intatti, così come indumenti protettivi appropriati.
- Usare tappeti isolanti o rivestimenti dello stesso tipo per l'isolamento da terra. Questi devono essere abbastanza grandi in modo tale che il contatto del corpo con l'oggetto o con il terreno non sia possibile.
- Non toccare alcuna parte della torcia se quest'ultima si trova in contatto con l'oggetto o con il pavimento.
- Prima di pulire o sostituire l'elettrodo spegnere l'alimentazione della corrente.
- Disinserire la corrente prima di installare o utilizzare l'apparecchio.
- Controllare che il cavo di messa a terra e la spina siano stati collegati correttamente alla presa di terra. Un collegamento di messa a terra difettoso può essere pericoloso per la salute e la vita.
- Verificare sempre il collegamento del cavo di messa a terra.
- Prima di effettuare il collegamento annettere un morsetto di terra adatto.
- Controllare regolarmente che il cavo di alimentazione non presenti danni o mancanze nell'isolamento. I cavi danneggiati devono essere sostituiti. Una riparazione negligente dell'isolamento può portare alla morte o a gravi problemi di salute. Spegnere l'apparecchiatura se non in uso.
- Controllare i cavi e sostituirli immediatamente se presentano segni d'usura eccessivi o sono danneggiati.
- Non avvolgere il cavo intorno al proprio corpo.
- Effettuare la messa a terra della postazione di lavoro su una base con buona messa a terra.
- Si prega di utilizzare solo ed esclusivamente un equipaggiamento adatto.
- Si prega di riparare o sostituire immediatamente qualsiasi componente danneggiata dell'apparecchio.
- Indossare una cintura di sicurezza se si lavora in quota.
- Conservare tutte le parti e i rivestimenti in un unico luogo.
- Durante l'accensione mantenere la punta della pistola e l'arco di gestione il più lontano possibile dal proprio corpo.
- Fissare il cavo di lavoro a un buon contatto metallico della postazione di lavoro (nessun pezzo che potrebbero cadere) o al banco di lavoro con una distanza dal dispositivo appropriata.
- Isolare il morsetto di massa se non si è connessi alla postazione di lavoro per evitare il contatto con qualsiasi metallo.

Una TENSIONE CONTINUA SIGNIFICATIVA viene prodotta durante la rimozione del cavo di corrente dalla propria fonte di alimentazione.
Spegnere l'apparecchio, rimuovere il cavo di corrente e verificare la corrente a livello del condensatore di entrata. Assicurarsi che la corrente sia a zero prima di toccare parti dell'apparecchio. Prima di toccare qualsiasi parte dell'apparecchio, verificare che i condensatori siano stati correttamente attivati secondo le indicazioni che vengono descritte nel capitolo „Manutenzione" delle istruzioni d'uso.

UNA SCOSSA ELETTRICA PUÒ ESSERE FATALE.
Parti esplosive non sicure possono esplodere presso il convertitore di corrente non appena vengono fornite di corrente. Indossare indumenti protettivi e una maschera di protezione quando si utilizza il convertitore di corrente.

PARTI SOGGETTE A RISCHIO DI ESPLOSIONE POSSONO CAUSARE LESIONI.
Scintille e pezzi di metallo possono schizzare durante la saldatura.

LE SCINTILLE POSSONO PROVOCARE GRAVI FERITE.

- Si prega di indossare una protezione per il viso o degli occhiali di sicurezza con protezione laterale.
- Si prega di indossare delle protezioni idonee a proteggere la pelle.
- Si prega di indossare tappi per le orecchie resistenti al calore e/o altre protezioni per l'udito in modo da evitare che scintille possano colpire le orecchie provocando gravi ferite.
- Gli archi elettrici prodotti dal procedimento di taglio provocano raggi visibili e invisibili (infrarossi e ultravioletti) che possono bruciare gli occhi e la pelle.

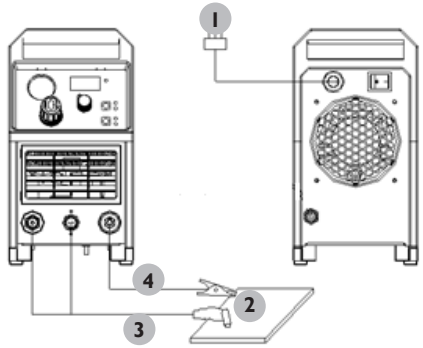
I RAGGI DELL'ARCO ELETTRICO POSSONO BRUCIARE GLI OCCHI E LA PELLE!

- Utilizzare una maschera di protezione (casco o cappuccio) e occhiali di protezione con un filtro appropriato di oscuramento che consenta all'utente una vista adeguata e che sia adatta al valore corrente di saldatura.
- Le norme di sicurezza impongono la tonalità n. 9 (min. n. 8) per correnti d'entità minore a 300 A. Valori inferiori possono essere utilizzati se il pezzo in lavorazione è coperto dall'arco di taglio.
- Utilizzare sempre occhiali di sicurezza con protezione laterale e certificazione appropriata nonché un'ulteriore protezione.
- Utilizzare dei pannelli sul posto di lavoro per proteggere le altre persone dalla luce accecante o dagli spruzzi.
- Gli astanti devono essere informati circa i pericoli causati dall'osservazione dell'arco elettrico.

PROTEZIONE TERMICA
Il ciclo di protezione termica si avvia se l'apparecchio supera il fattore di servizio (duty cycle) previsto. Ciò causa l'attivazione di tale funzione da parte del dispositivo.

CICLO DI LAVORO (DUTY CYCLE)
La durata di accensione (ED) è un valore percentuale di utilizzo (misurato in minuti) di un periodo di tempo di 10 minuti, durante i quali il dispositivo viene utilizzato continuativamente a una temperatura regolare. Se le valutazioni cicliche di durata eccedono, si attiverà la protezione anti-surriscaldamento che fa raffreddare il dispositivo fino al raggiungimento dei valori di temperatura normali. Un superamento eccessivo dei valori del ciclo di lavoro può danneggiare enormemente l'apparecchio.

SCHEMA ELETTRICO S-PLASMA 40



1. Attacco alla corrente
2. Pezzo in lavorazione
3. Collegamento del cavo di terra
4. Ingresso per il taglio plasma

S-PLASMA 40



1. Interruttore on / off.
2. LED di sovraccarico / guasto:
   La spia si accende in due casi:
   a) Se la macchina presenta un errore di funzionamento e non può funzionare.
   b) Quando la saldatrice supera il limite di sovraccarico stabilito, la macchina imposta automaticamente la modalità di protezione. Ciò significa che, dopo essersi surriscaldato, il dispositivo si ferma per poter ritornare all'impostazione di controllo della temperatura. Per questo motivo, la macchina si ferma. Durante questo processo, si accende la spia rossa sul pannello frontale. In questo caso la spina di alimentazione non deve essere rimossa dalla presa di corrente. Per raffreddare il motore, la ventilazione può continuare a contribuire a migliorarne il raffreddamento. Affinché la macchina si raffreddi, la ventilazione può continuare a funzionare fino a ottenere la temperatura normale. Se la luce rossa non si accende più, la temperatura ha raggiunto il normale valore di funzionamento e l'apparecchio può essere di nuovo messo in funzione.
3. Regolatore della corrente di taglio
4. Interruttore per lo sfiatamento dopo il processo di taglio (2.5 s lub 5 s)
5. CONNETTORE PER IL CAVO DI MASSA
6. Presa di alimentazione per il tubo della torcia al plasma
7. MESSA A TERRA:



8. Attacco ad aria compressa per il taglio al plasma

IT

DETTAGLI TECNICI

Nome del prodotto	Tagliatrice al plasma
Modello	S-PLASMA 40
Tensione nominale	230V~
Frequenza	50Hz
Raffreddamento	Ventola
Corrente di taglio	20 A – 40 A
Ciclo di lavoro nominale	60 %
Classe di protezione IP	IP 21
Peso	22 kg
Compressore ad aria	
Tipo di compressore	Senza olio
Tensione nominale	230V~
Frequenza	50Hz
Potenza nominale [W]	750

INSTALLAZIONE

A. DISIMBALLAGGIO

Rimuovere tutti gli elementi contenuti nella confezione e controllare di aver ricevuto tutti gli articoli elencati nella bolla di spedizione.

B. AMBIENTE DI LAVORO

Accertarsi che l'area di lavoro sia ben ventilata. L'apparecchio viene raffreddato tramite una ventola assiale che, posta sulla parte posteriore della saldatrice, consente una ventilazione costante dell'apparecchio.
Attenzione! Il pannello deve essere installato in modo che i fori di ventilazione siano ubicati vicino alla parte anteriore dell'unità). Lasciare almeno 15 cm nella parte anteriore e 15 cm su entrambi i lati per ripulire. Se il dispositivo viene utilizzato senza raffreddamento sufficiente, il tempo di funzionamento notevolmente ridotto.

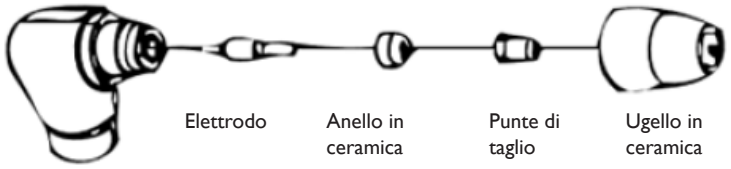
C. CONNESSIONE CON L'INGRESSO DEL CAVO

Ogni apparecchio dispone di un cavo di corrente principale che fornisce al dispositivo la corrente e la tensione necessarie per effettuare le operazioni di taglio. L'apparecchio, collegato all'elettricità, può danneggiarsi severamente nel caso in cui sia impostato con una fase sbagliata o sia in sovratensione. Nel caso in cui le norme di sicurezza sopra citate non fossero rispettate e l'apparecchio dovesse di conseguenza riportare dei danni, la garanzia non ne risponde e il costo della riparazione e/o della sostituzione ricadrà sul cliente.

D. Connessione della torcia

Collegare la torcia con l'inverter in maniera tale che il tubicino fissato all'estremità possa girare nel pezzo di connessione della torcia sulla parte anteriore della macchina. Fissarne la costruzione ancora una volta avvitando leggermente con una chiave. Non avvitare in maniera troppo stretta.

ASSEMBLAGGIO DELLA PISTOLA



A. PROCESSO DI ASSEMBLAGGIO DELLA PISTOLA
Posizionare la pistola in maniera tale che il cappuccio di protezione si trovi in alto e svitare il cappuccio. (Il cappuccio di protezione tiene insieme la punta, la lunetta in ceramica e l'elettrodo). Rimuovere la punta, la lunetta in ceramica e l'elettrodo. Assemblare l'elettrodo, l'anello di ceramica rotante e la punta di nuovo insieme. Se necessario, sostituire le parti usurate. Fissare il cappuccio di protezione sulla testa della pistola e serrare a mano fino a fissarlo saldamente. Durante questo processo, se si nota una resistenza, controllare la filettatura e la disposizione degli elementi prima di iniziare a lavorare.

AVVERTENZA
Per alcune pistole, che non hanno elettrodi reversibili, è necessario fissare ulteriormente l'elettrodo utilizzando un paio di pinze per garantire un collegamento elettrico affidabile.

UTILIZZO
A. L'INIZIO
Impostare l'interruttore di accensione su „ON". Premere l'interruttore della pistola (dell'aria scorre fuori la pistola).

B. MISURE DI MANUTENZIONE SETTIMANALI
Assicurarsi che il sistema di ventilazione funzioni correttamente. Rimuovere la polvere o sporcizia da tutta la macchina, compreso il filtro dell'aria.

MANUTENZIONE
Verificare che la pistola non abbia subito danni dovuti all'usura, che non riporti fenditure e che il cavo sia perfettamente rivestito. In tal caso sostituire o riparare le parti danneggiate prima dell'uso. Una punta della pistola per saldatura o un ugello fortemente usurati possono far diminuire la velocità e causare una riduzione del voltaggio. Un'indicazione di forte usura dell'ugello o della pistola è un'apertura dell'ugello allungata o sovradimensionata.

TRASPORTO E STOCCAGGIO
Proteggere l'apparecchio durante il trasporto da vibrazioni e cadute. Collocare l'apparecchio in posizione verticale e non sottosopra. Conservare in luogo ben ventilato con aria secca senza gas corrosivi.

PULIZIA E MANUTENZIONE
- Rimuovere la spina dalla corrente prima di effettuare la pulizia e dopo ogni uso e far raffreddare completamente l'apparecchio.
- Per pulire la superficie utilizzare solo detergenti senza ingredienti corrosivi.
- Asciugare dopo la pulizia tutte le parti, prima di riutilizzare l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.

CONTROLLI REGOLARI DELLA MACCHINA
Verificare regolarmente che gli elementi dell'apparecchio non presentino danni. Nel caso in cui si riscontrassero danni, è severamente vietato qualsiasi impiego del dispositivo. Si prega di contattare il venditore di riferimento affinché vengano effettuate le modifiche necessarie.
Cosa fare in caso di problemi?
Contattare il venditore e fornire i seguenti dati:
- Numero di fatturazione e numero di serie (dei quali l'ultimo si trova sulla targhetta del dispositivo)
- Se possibile fornire una foto del pezzo difettoso
- Provvedere a descrivere il problema riscontrato nel modo più preciso possibile in modo tale che il servizio clienti sia in grado di circoscrivere il problema e di risolverlo. Più dettagliate sono le informazioni da voi fornite, maggiore è l'aiuto che possiamo fornirvi!

ATTENZIONE! Non aprire mai o smontare l'apparecchio senza l'autorizzazione del servizio clienti. Un'operazione del genere non autorizzata fa decadere la garanzia!

Rev. 10.03.2022

STAMOS® | WELDING GROUP

MANUAL DE INSTRUCCIONES

S-PLASMA 40

expondo.de

SÍMBOLOS

	Por favor, lea detenidamente este manual de instrucciones.
	Está prohibido tirar dispositivos eléctricos al contenedor de basura doméstico.
CE	El producto cumple con la normativa CE.
	Se debe utilizar ropa de protección en todo el cuerpo.
	¡Atención! Utilice guantes de protección.
	Utilice gafas de protección.
	Utilice zapatos de seguridad.
	¡Atención! Superficie caliente - riesgo de quemaduras
	¡Atención! peligro de incendio o explosión.
	Atención: !Vapores nocivos, riesgo de intoxicación! Gases y vapores pueden ser peligrosos para la salud. Durante la soldadura se emiten gases y vapores, La inhalación de estas sustancias pueden ser perjudiciales para la salud.
	La careta de soldadura debe ser utilizada con un filtro protector.
	¡ATENCIÓN! El arco de soldadura emite radiación nociva.

 **¡ATENCIÓN!** En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del producto.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones de las instrucciones en alemán.

Antes de hacer uso del producto, lea con detenimiento este manual de instrucciones. En caso contrario se expone a sufrir lesiones graves. Conserve este manual, ya que contiene advertencias y directrices de seguridad, así como descripciones de montaje, uso, revisión, mantenimiento y limpieza del aparato.

ATENCIÓN

- Protéjase y proteja a terceros de posibles lesiones. Lea las instrucciones con detenimiento.
- Las tareas de instalación, mantenimiento y reparación del aparato deberán llevarse a cabo exclusivamente por personal cualificado.
- Mientras utilice este dispositivo mantenga a terceras personas alejadas de la zona de trabajo, especialmente a los niños.

El proceso de corte por plasma puede ocasionar incendios o explosiones.

El arco del plasma desprende chispas y trozos de metal candente. Las salpicaduras del arco, el calor que se desprende de la pieza de trabajo y los componentes del equipo pueden provocar fuego y quemaduras. Retire de la zona de trabajo todos los objetos que representen un riesgo de incendio.

- Mantenga todo material u objeto inflamable alejado de la soldadura, a una distancia mínima 12 m.
- Si esto no es posible, cubra los artículos con cubiertas ignifugas.
- Está prohibido cortar en zonas que contengan materiales inflamables.
- Protéjase y proteja a otros contra chispas y salpicaduras de metal.
- Tenga en cuenta que las chispas y salpicaduras pueden introducirse con facilidad por pequeñas ranuras o grietas de las zonas adyacentes.
- Preste especial atención a un posible fuego y tenga un extintor siempre a mano.
- Tenga en cuenta que cuando suelde en un techo, suelo o pared puede originar fuego al otro lado, en la zona no visible.

NO CORTE CONTENEDORES CERRADOS, COMO POR EJEMPLO TANQUES O BIDONES

Conecte el cable al enchufe más cercano a la zona de trabajo para evitar que quede extendido por toda la estancia y sobre un suelo que puede provocar una descarga eléctrica, chispas o fuego.

- No utilice el cortador de plasma para descongelar tuberías.
- No corte contenedores que que contengan o hayan albergado material inflamable. Asegúrese de vaciarlos y limpiarlos en profundidad.
- Evite trabajar en estancias que puedan contener partículas de polvo o vapores explosivos.
- No corte cilindros, tuberías o recipientes que estén bajo presión.
- Cuando realice trabajos de corte o soldadura, utilice siempre ropa protectora resistente, sin trazas de aceite y resistente a las llamas (lana y cuero). Además porte siempre zapatos de protección, guantes de cuero y una careta o pantalla.
- Antes de empezar con la soldadura, retire de la zona de trabajo todos los objetos que representen un riesgo de incendio, tales como bombonas de butano, mecheros o cerillas.
- Asegúrese de respetar la normativa en materia de seguridad laboral. Tenga siempre un extintor a mano.
- No toque partes eléctricas con tensión, ya que corre riesgo de descarga eléctrica o quemaduras. El el electrodo y la pieza siempre están bajo tensión cuando el equipo está encendido. Los circuitos internos de la máquina también tienen tensión cuando la alimentación está encendida.

UNA DESCARGA ELÉCTRICA PUEDE SER MORTAL

- No toque partes eléctricas con tensión.
- Utilice guantes secos y en buen estado, así como la ropa de protección correspondiente.
- Aíslese de la pieza y del suelo mediante el uso de alfombras o cubiertas aislantes secas, que sean lo suficientemente grandes para evitar cualquier contacto con el suelo o la pieza de trabajo.
- Evite tocar la antorcha cuando ésta entre en contacto con la pieza de trabajo o el suelo.
- Asegúrese de que el equipo está desconectado de la corriente antes proceder con tareas de mantenimiento o limpieza.
- Asegúrese de que el equipo está desconectado del suministro eléctrico antes proceder con tareas de limpieza o mantenimiento.
- Cerciórese de que el equipo esté conectado a un enchufe con una correcta toma a tierra. Una incorrecta conexión a tierra supone un grave riesgo para su salud.
- Compruebe la contexión a tierra.
- Verifique regularmente el estado de los cables de cara a posibles daños o partes mal aisladas. En caso de detectar algún desperfecto, sustituya el cable inmediatamente, ya que un cable mal aislado puede provocar una descarga mortal.
- Apague el equipo si no se utiliza.
- Examine los cables y sustitúyalos en caso de que estén dañados o presenten un acusado desgaste.
- Evite envolver los cables alrededor de su cuerpo.
- Garantice siempre una buena conexión a tierra de la pieza de trabajo.
- Utilice siempre equipamiento en buenas condiciones.
- Repare o sustituya inmediatamente los componentes dañados.
- Cuando trabaje en altura utilice un arnés de seguridad para evitar las caídas.
- Mantenga todos los paneles y cubiertas del equipo en su lugar.
- Manténgase alejado de la punta de la antorcha y el arco eléctrico en cuanto haya pulsado el gatillo.
- Conecte el cable de masa una parte metálica de la pieza (evite conectarlo si la pieza corre el riesgo de caerse) o a un banco, lo más cerca posible al equipo.
- Aísle la pinza de tierra cuando no esté conectada a la pieza de trabajo para evitar un contacto accidental con otro metal.

Existe una cantidad importante de corriente continua tras desconectar el equipo del suministro eléctrico.
Antes de tocar cualquier componente del equipo, apáguelo, desenchúfelo de la corriente y compruebe la que la tensión en el condensador de entrada esté casi a cero. Antes de realizar tareas de mantenimiento, asegúrese de revisar los condensadores de acuerdo a las instrucciones detalladas en el capítulo de mantenimiento de este manual.

Una DESCARGA ELÉCTRICA puede resultar mortal.
El inversor de corriente contiene piezas que pueden explotar cuando el equipo esta conectado a la corriente. Por ello, utilice siempre una pantalla de protección y camisa de manga larga.

LA EXPLOSIÓN DE LAS PIEZAS puede causar graves lesiones.
Chispas y salpicaduras salen despedidas del arco de corte.

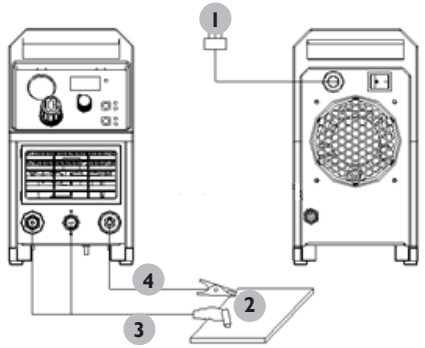
Las CHISPAS DEL ARCO DE PLASMA pueden provocar daños personales.
- Utilice siempre una máscara de soldadura o gafas de seguridad con protecciones laterales.
- Utilice ropa de trabajo apropiada para proteger su piel.
- Utilice siempre tapones u otro tipo de protección auditiva para evitar que las chispas se cuelen en los oídos.
- Los rayos del arco de soldadura emiten un intenso calor y fuertes rayos ultravioletas que pueden quemar los ojos y la piel.

LOS RAYOS DEL ARCO PUEDEN QUEMAR LOS OJOS Y LA PIEL.
- Use una careta de protección provista de una tonalidad de filtro adecuada para proteger su cara y ojos cuando realice u observe trabajos de corte al arco de plasma.
- Las normas de seguridad recomiendan una tonalidad Nr. 9 (Nr. 8 como mínimo) para todos los procesos de corte inferiores a los 300 amperios. Tonalidades inferiores se pueden utilizar solo si el arco eléctrico está oculto.
- Utilice siempre gafas de seguridad con protecciones laterales o una máscara de corte o soldadura.
- Utilice pantallas protectoras para proteger al usuario y a terceras personas contra el deslumbramiento y salpicaduras de soldadura.
- Informe a terceras personas sobre los riesgos de observar directamente el arco eléctrico.

PROTECCIÓN TÉRMICA
El circuito de protección por sobrecarga térmica se pone en marcha en cuanto el equipo rebasa el ciclo de trabajo, lo que conlleva la parada de la máquina.

CICLO DE TRABAJO
El rendimiento del equipo viene especificado en base al „ciclo de trabajo“ (ED%), es decir, la relación entre el tiempo de trabajo y enfriamiento. Este factor puede variar en el mismo equipo, dependiendo de las condiciones de trabajo que utilice (amperaje). Este valor indica cuanto tiempo puede trabajar el equipo con la corriente seleccionada y se mide de 10 minutos. Con un ciclo de trabajo del 60% el equipo puede trabajar de manera continua durante 6 minutos, seguido de una pausa para que los componentes del equipo se enfríen y se active la protección contra sobrecarga térmica. Exceder el ciclo de trabajo de forma continuada puede provocar serios daños en el equipo.

DIAGRAMA DE LAS CONEXIONES DEL S-PLASMA 40



1. Conexión a la corriente
2. Pieza de trabajo
3. Conexión de la pinza de tierra
4. Mango de la antorcha

S-PLASMA 40



1. INTERRUPTOR ON/OFF
2. PILOTO DE SOBRECARGA TÉRMICA / AVERÍA
   Este piloto se enciende en cualquiera de las dos siguientes situaciones:
   a) Cuando la máquina no funciona correctamente y no puede ser operada.
   b) Cuando el equipo de soldadura sobrepasa la duración normal de carga, se inicia el modo protección y la máquina deja de funcionar; es decir, después de que el aparato se ha sobrecalentado, se apaga progresivamente para reducir la temperatura. Durante este proceso se ilumina el piloto rojo situado en el frontal del equipo. No desenchufe la máquina durante esta fase, para enfriar el equipo, ya que el ventilador está en marcha y acelera la refrigeración. Cuando la luz roja se apaga, el dispositivo ha alcanzado de nuevo la temperatura de funcionamiento y puede volver a trabajar.
3. Potenciómentro del amperaje
4. Interruptor del tiempo del flujo de aire tras terminar el corte (2.5s - 5s)
5. Conexión del cable de tierra
6. Conector de la antorcha con manguera
7. Toma de tierra de la carcasa



8. Toma de aire para la antorcha con manguera

DATOS TÉCNICOS

Nombre del producto	Cortador de plasma
Modelo	S-PLASMA 40
Tensión nominal	230V~
Frecuencia	50Hz
Refrigeración	Ventilador
Amperaje de corte	20 A – 40 A
Ciclo del trabajo (%)	60 %
Grado de protección	IP 21
Peso	22 kg
Compresor de aire	
Tipo de compresor	sin aceite
Tensión nominal	230V~
Frecuencia	50Hz
Potencia nominal (W)	750

INSTALACIÓN

A. DESEMPAQUETADO

Saque todo el contenido del paquete y asegúrese haber recibido todos los componentes que se enumeran en la lista de embalaje.

B. ENTORNO DE TRABAJO

Garantice siempre una estancia de trabajo con buena ventilación. El equipo se enfría mediante un ventilador axial, que toma el flujo de aire por la parte posterior.

NOTA: La carcasa debe montarse con los orificios de ventilación próximos al frontal del equipo. Deje por lo menos 15 cm de separación por la parte posterior y lateral, ya que una ventilación insuficiente del aparato reduce el ciclo de trabajo de una manera importante.

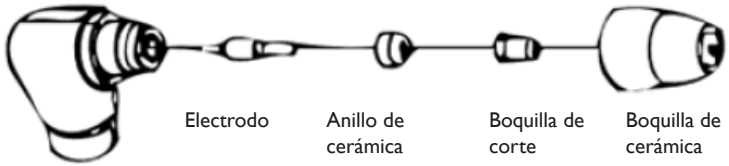
C. CONEXIÓN DE LOS CABLES

Cada equipo dispone de un cable de corriente principal encargado de suministrar la intensidad de corriente y la tensión. El equipo puede sufrir daños graves si está conectado a una corriente que excede la tensión necesaria, o se ajusta una fase incorrecta. Este tipo de daños no están cubiertos por la garantía, sino que corren por cuenta propia del usuario.

D. CONEXIÓN DE LA ANTORCHA

Conecte la antorcha con el equipo de manera que el tubito de aire al final de la manguera de la antorcha está enroscado a la toma en la parte del frontal del dispositivo. Asegure esta conexión con un destornillador, sin apretar en exceso.

MONTAJE DE LA ANTORCHA



A. MONTAJE DE LA ANTORCHA

Coloque la antorcha con la borquilla de cerámica mirando hacia arriba y gírela. (Esta boquilla sujeta la punta, el anillo cerámico y el electrodo). Retire la punta, el anillo cerámico y el electrodo. Vuelva a montar el electrodo, el anillo de cerámica y la punta de nuevo. Sustituya las piezas que presenten desgaste. Monte la boquilla de cerámica protectora de nuevo en la punta de la antorcha y enrósquela con la mano hasta que esté firme. Cuando note resistencia en este proceso, compruebe el estado de la rosca y el orden de los componentes anteriores.

ADVERTENCIA

En algunas antorchas, cuyos electrodos no se pueden cambiar es necesario apretar el electrodo, utilizando unas tenazas, para garantizar una óptima conexión eléctrica.

USO

A. LOS PASOS

Encienda el equipo poniendo el interruptor en posición de „ON“ y presione el gatillo de la antorcha (el aire empezará a fluir).

B. MEDIDAS SEMANALES

Examine si la ventilación funciona y retire el polvo o la suciedad que se haya acumulado en la máquina, incluyendo el filtro de aire.

MANTENIMIENTO

Examine la antorcha con regularidad para comprobar su estado de desgaste, posibles grietas o cables dañados. Sustituya o repare cualquier pieza dañada antes del uso del dispositivo. Una punta desgastada puede provocar una reducción de la velocidad, caídas de tensión y cortes torcidos. Un indicio de una boquilla desgastada es una abertura demasiado alargada y grande.

TRANSPORTE Y ALMACENAJE

Cuando vaya a transportarlo, proteja el aparato contra vibraciones y caídas. Coloque el aparato siempre erguido y nunca al revés. Almacenar en un espacio bien ventilado, seco y lejos de gases corrosivos.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Después de cada uso y antes de su limpieza, desenchufe el aparato y deje que se enfríe completamente.
- Para limpiar la superficie, utilice solo productos que no contengan sustancias corrosivas.
- Después de cada limpieza, deje secar bien todas las piezas antes de volver a utilizar el aparato.
- Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.

REVISIÓN PERIÓDICA DEL APARATO

Compruebe periódicamente si los componentes del dispositivo están deteriorados. Si así fuera, se prohíbe utilizar el aparato. Diríjase inmediatamente a su vendedor para llevar a cabo la reparación.

¿Qué hacer en caso de problemas?

Póngase en contacto con el vendedor y prepare la siguiente información:

- Número de factura y número de serie (este último lo encontrará en la placa de características técnicas).
- En caso necesario, incluya una foto de la pieza defectuosa.
- El personal del servicio técnico podrá determinar mejor cuál es el problema cuanto más detallada sea la descripción. más rápidamente podRemos ayudarle.

ATENCIÓN: Nunca intente reparar o abrir el aparato sin consultar previamente con el servicio técnico. ¡Esto puede conllevar la extinción de la ganrantía!

STAMOS® | WELDING GROUP

MANUEL D‘UTILISATION

S-PLASMA 40

expondo.de

SYMBOLES

	Veuillez lire attentivement ces instructions d'emploi.
	Les appareils électriques ne doivent pas être jetés dans des poubelles ménagères.
CE	L'appareil est conforme aux directives européennes en vigueur.
	Une protection corporelle intégrale doit être portée.
	Attention! Porter des gants de protection.
	Un masque de protection doit être porté.
	Porter des chaussures de protection.
	Attention! Surfaces chaudes - risque de brûlure.
	Attention! Risque d'incendie ou d'explosion.
	Avertissement: Vapeurs nuisibles, danger d‘intoxication! Les gaz et vapeurs sont toxiques pour la santé. En soudant, des vapeurs de soudage et du gaz sont générés. Inhaler ces substances est dangereux pour la santé.
	Le masque de soudure doit être utilisé avec un filtre de protection.
	ATTENTION! Les rayonnements générés par le soudage sont dangereux pour les yeux.

 **ATTENTION!** Dans ce manuel, certaines images illustratives peuvent différer de la véritable apparence de l‘appareil.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Les autres versions sont des traductions de l‘allemand.

Veuillez lire attentivement ce manuel d‘utilisation avant d‘utiliser cette machine. En cas de non-respect des consignes, vous pourriez vous blesser grièvement. Par conséquent, conservez précieusement ce manuel contenant. Conservez précieusement ce manuel contenant les instructions de sécurité, les avertissements, la description des étapes de montage, d‘utilisation, de contrôle, de maintenance et de nettoyage de l‘appareil.

ATTENTION

- Protégez-vous et vos proches de tous dangers concernant l‘utilisation et l‘environnement de l‘appareil. Lisez attentivement ce manuel et suivez les instructions décrites.
- L‘entretien, la maintenance, la réparation et l‘utilisation de l‘appareil doivent être effectués exclusivement par des personnes qualifiées.
- Pendant l‘utilisation de l‘appareil, veuillez maintenir toute personne, et surtout les enfants, à l‘´écart de votre emplacement de travail.

DÉCOUPER AU PLASMA peut provoquer un départ d‘incendie ou une explosion.

L‘arc plasma produit des étincelles ainsi que des éclaboussures de métal fondu. La projection d‘étincelles ou de métal fondu ainsi que la pièce d‘ouvrage et les équipements de l‘appareil chauds peuvent causer un départ d‘incendie voire de sévères brûlures. Avant toute utilisation de la machine, examinez votre environnement de travail et assurez-vous qu‘il soit conforme et approprié au travail que vous comptez effectuer.

- Éloignez toutes les matières et objets légèrement inflammables du découpeur plasma, et ce dans un périmètre d‘au moins 12m.
- Si cela n‘est pas possible, recouvrez soigneusement ces objets et matières avec une protection réfractaire.
- Il est interdit de souder sur un emplacement de travail à côté duquel des matériaux facilement inflammables pourraient s‘enflammer.
- Protégez-vous vous-même ainsi que votre entourage des projections d‘étincelle et de métal fondu.
- Veillez à ce qu‘aucune étincelle ou éclaboussure de métal fondu ne s‘introduise dans une ouverture de l‘appareil.

- Prenez garde aux départs de feu et équipez votre emplacement de travail d‘un extincteur incendie
- Veuillez faire attention à ce que la découpe plasma ne provoque pas un départ d‘incendie via la flamme produite, non-visible, de l‘autre côté de la pièce d‘ouvrage.

NE TRAVAILLEZ AUCUN RÉCIPIENT FERMÉ COMME P. EX. RÉSERVOIR TONNEAUX.
Le câble d‘alimentation électrique doit être branché à la prise secteur la plus proche. Évitez de répartir le câble d‘alimentation de manière désordonnée dans votre pièce ou sur une surface non-adaptée car cela pourrait entrainer un départ d‘incendie voire provoquer des chocs électriques.

- N‘utilisez pas le découpeur plasma pour décongeler des canalisations gelées.
- Il est interdit de souder des récipients ou des tonneaux contenant ou ayant contenu des substances facilement inflammables. Les récipients doivent être auparavant vidés et soigneusement nettoyés.
- Il est interdit de souder / découper au plasma si votre environnement contient des vapeurs ou particules inflammables.
- Ne découpez pas des cylindres, des récipients ou des conduites sous pression.
- Lorsque vous découpez au plasma, vous devez porter des habits de protection propres, réfractaires, non-conducteurs (cuir, coton épais), sans traces d‘huile, des gants en cuir, des chaussures robustes et épaisses et un casque de protection.
- Avant de commencer à travailler, les objets facilement inflammables ou explosifs comme des bouteilles de gaz propane-butane, briquets ou allumettes sont à éloigner à bonne distance.
- Les consignes de sécurité au travail et autres mesures de sécurité relatives concernant la découpe plasma sont à suivre sans exception. Votre emplacement de travail doit être équipé d‘un extincteur incendie.
- Le contact physique avec des éléments (ou objets) chargés électriquement peut provoquer des chocs électriques importants voire de sérieuses brûlures. La torche et le circuit de soudage sont électriquement chargés dès que l’appareil est sous tension. Le circuit électronique d’entrée et le circuit interne de l’appareil sont également sous tension dès que l’appareil est allumé.

UN CHOC ELECTRIQUE PEUT ENTRAINER LA MORT

- Évitez absolument tout contact avec des éléments électriquement chargés.
- Il est impératif d‘utiliser des gants de protection secs et en bon état au même titre que des vêtements de protection adaptés.
- Des tapis d‘isolation ou autres revêtements d‘isolation doivent être utilisés sur le sol. Ceux-ci doivent être suffisamment grands, de manière à ce que le corps de l‘utilisateur ne puisse pas entrer en contact avec la pièce d‘ouvrage ou avec le sol.
- Ne touchez en aucun cas la torche lorsque celle-ci est en contact avec la pièce d‘ouvrage ou avec le sol.
- L‘alimentation électrique doit être coupée avant de nettoyer l‘appareil ou d‘échanger l‘électrode.
- Coupez l‘alimentation avant d‘installer la machine ou de la manœuvrer.
- Il faut également vérifier que le câble de mise à la terre soit correctement raccordé et que la prise électrique soit branchée à une fiche secteur reliée à la terre. Un mauvais raccordement à la terre de l‘appareil peut être dangereux voire mortel.
- Vérifiez toujours le raccordement à la terre.
- Procédez au raccordement à la terre avant d’effectuer la connexion d’entrée.
- Examinez régulièrement le câble d‘alimentation concernant son état ou son isolation. Des câbles endommagés doivent être échangés. Une réparation négligente voire insuffisante de l‘isolation peut être mortelle et dangereuse.
- Débranchez l’appareil lorsque vous ne l’utilisez pas.
- Inspectez régulièrement le câble et remplacez-le immédiatement si vous notez des traces d’usure importantes ou des dommages.
- N’enroulez pas le câble autour de vous.
- Connectez soigneusement la pièce d’ouvrage à la terre.
- N’utilisez que des équipements en bon état.
- Réparez ou remplacez immédiatement toute pièce endommagée de l’appareil.
- Portez une sangle de sécurité si vous travaillez en hauteur.
- Conservez tous les éléments et protections au même endroit.
- Lors de la mise en marche, l‘extrémité de la torche, d‘où jaillit l‘arc plasma, est à maintenir éloignée du corps.

- Fixez soigneusement le câble de masse sur une partie métallique de la pièce d’ouvrage ou sur la surface de travail aussi près du poste à souder que cela semble approprié.
- Isolez la pince crocodile lorsqu’elle n’est pas connectée à la pièce d’ouvrage afin d’éviter tout contact avec un métal.

Une tension importante persiste après avoir débranché le cordon d’alimentation de la source d’alimentation.
Le condensateur de puissance est stable et sûr tant qu‘il est alimenté électriquement. Portez toujours une protection faciale ainsi qu’un vêtement de protection à manches longues lorsque vous utilisez le convertisseur de puissance.

UN CHOC ÉLECTRIQUE PEUT ÊTRE MORTEL.
Le condensateur de puissance est stable et sûr tant qu‘il est alimenté électriquement. Portez toujours une protection faciale ainsi qu’un vêtement de protection à manches longues lorsque vous utilisez le convertisseur de puissance.

LES ÉLÉMENTS EXPLOSIFS PEUVENT PROVOQUER DE GRAVES BLESSURES.
Des étincelles et du métal incandescent sont projetées lors du soudage.

LES ÉTINCELLES PEUVENT PROVOQUER DES BLESSURES.

- Portez un masque de protection ou des lunettes de sécurité avec protection latérale.
- Portez des protections appropriées afin de protéger la peau.
- Portez des protèges-tympans efficaces ou une autre protection de ce type afin d‘empêcher que des étincelles ne puissent entrer dans vos oreilles.
- L’arc de soudage / plasma produit d’intenses rayons (ultraviolets et infrarouge) visibles et invisibles pouvant brûler la peau et les yeux.

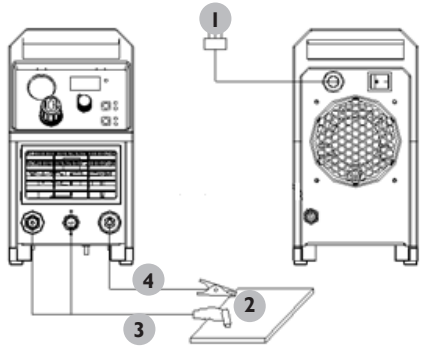
LES RAYONNEMENTS DE L‘ARC PEUVENT BRÛLER LA PEAU OU LES YEUX.

- Utilisez une protection pour tête (casque ou masque) ainsi qu‘une protection oculaire avec un assombrissement correspondant adapté aux soudures tout en fournissant une bonne visibilité au soudeur.
- Les standards de sécurité sont indiqués par la teinte de couleur Nr. 9 (min Nr.8) pour toute puissance électrique inférieure à 300 A. De plus petites valeurs peuvent être utilisées si l‘arc électrique recouvre entièrement la pièce d‘ouvrage.
- Il faut toujours porter des lunettes de sécurité avec protection latérale et avec la certification adaptée ou bien porter une autre protection similaire.
- Des dispositifs de protection doivent être utilisés sur le lieu de travail afin de protéger toute autre personne présente de la lumière éblouissante ou de toute projection effervescente.
- Les personnes non-impliquées doivent être averties à propos des dangers que représente l‘arc électrique pour les yeux.

PROTECTION CONTRE LA SURCHAUFFE DE L‘APPAREIL
Le dispositif anti surchauffe se met en marche lorsque l’appareil dépasse son facteur de marche. Cela permet à l‘appareil de réinitialiser ses fonctionnalités.

CYCLE DE TRAVAIL
Le facteur de marche correspond au pourcentage de la durée de fonctionnement (mesurée, en minutes) sur une période de 10 minutes, pendant laquelle l‘appareil peut être utilisé de manière ininterrompue, dans des conditions habituelles (de température notamment). Si vous dépassez les valeurs du cycle de travail de la machine, la protection anti surchauffe s‘activera et la machine s‘éteindra pour refroidir jusqu‘à ce que sa température de fonctionnement soit de nouveau atteinte. Le fait de dépasser le cycle de travail peut causer de sérieux dommages à l’appareil.

SCHÉMA ÉCLATÉ S-PLASMA 40



1. Raccord du câble d'alimentation
2. Matériau à travailler / Pièce d'ouvrage
3. Torche plasma
4. Raccord du câble de masse

S-PLASMA 40



1. INTERRUPTEUR ON/OFF
2. Indicateur de surcharge / LED incident:
   L'indicateur s'allume dans les deux situations suivantes:
   a) Lorsque la machine est en panne et ne peut être mise en marche.
   b) Lorsque l'appareil dépasse la limite du facteur de marche, le mode de protection s'active et la machine s'arrête. Cela signifie que l'appareil refroidit maintenant pour retrouver une température normale de fonctionnement après une surchauffe. La machine se met alors en veille. Durant ce processus, le voyant d'alarme rouge s'active sur l'avant de l'appareil. Dans ce cas il ne faut surtout pas débrancher l'appareil. Il se peut que le ventilateur puisse poursuivre le processus de refroidissement. Le signal lumineux rouge s'éteindra lorsque le poste aura de nouveau atteint la température nécessaire à son bon fonctionnement. Vous pourrez alors le remettre en marche.
3. Régulateur du courant de coupe
4. Interrupteur d'activation du flux d'air post-découpe (2,5s à 5s)
5. Raccord du câble de masse
6. Raccord d'alimentation de la torche plasma
7. BORNE DE MASSE:



8. Raccord pour tuyau d'air comprimé de la torche plasma

FR

DÉTAILS TECHNIQUES

Nom du produit	Découpeur plasma
Modèle	S-PLASMA 40
Tension nominale	230V~
Fréquence	50hZ
Refroidissement	Ventilateur
Courant de coupe	20 A – 40 A
Cycle de fonctionnement nominal (%)	60 %
Classe de sécurité	IP 21
Poids	22 kg
Compresseur à air	
Type de compresseur	Sans huile
Tension nominale	230V~
Fréquence	50hZ
Puissance nominale [W]	750

MISE EN FONCTIONNEMENT

A. DÉBALLAGE

Lors du déballage, assurez-vous que tous les objets énumérés sur la liste sont bien présents.

B. ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL

Assurez-vous que votre environnement de travail soit bien ventilé. L'appareil est refroidi grâce à un ventilateur axial apportant un flux d'air sur l'électronique à travers le panneau de contrôle.
(Indication! Le revêtement doit être installé de manière à s'assurer que les trous d'aération se trouvent vers l'avant de l'appareil. Laissez environ 15cm sur le devant et les côtés afin de permettre le nettoyage. Si la machine est utilisée sans le refroidissement approprié, la durée du facteur de marche en sera grandement réduite.

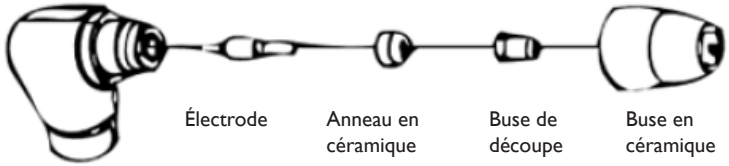
C. BRANCHEMENT DES CÂBLES

Chaque appareil est équipé d'un cordon d'alimentation permettant l'apport en courant et tension. Si l'appareil est connecté à une alimentation fournissant une tension plus élevée que celle appropriée ou si une mauvaise phase est réglée, cela peut conduire à de sérieux dommages sur l'appareil. Cela n'est pas couvert par la garantie sur l'équipement et l'utilisateur sera tenu responsable de cette situation.

D. RACCORDEMENT DE LA TORCHE

Connectez la torche à l'appareil en branchant le tube à air fixé au bout de la torche à la prise de raccord pour la torche se trouvant à l'avant de l'appareil. Assurez-vous que le branchement soit sécurisé en le serrant légèrement avec une clé. Faites cependant attention à ne pas trop serrer.

MONTAGE DE LA TORCHE



A. ASSEMBLAGE DE LA TORCHE

Positionnez la torche avec le bouchon de protection vers le haut, dévissez le bouchon et retirez-le de la torche. (Le capuchon de protection maintient la tuyère, le diffuseur en céramique et l'électrode). Enlevez la panne, l'anneau de soudure en céramique et l'électrode. Assemblez à nouveau l'électrode, l'anneau en céramique et la panne. Remplacez les parties usées si nécessaire. Mettez le capuchon de protection sur la tête de la torche et vissez-le jusqu'à ce qu'il soit bien serré. Si vous rencontrez une quelconque résistance durant ce processus, vérifiez le filetage et l'ordre d'assemblage des différentes parties avant de commencer à travailler.

AVERTISSEMENT

Dans le cas de buse n'ayant pas d'électrode réglable, il est nécessaire de serrer l'électrode en utilisant des pinces afin de s'assurer que la connexion électrique se fasse correctement.

UTILISATION

A. MISE EN MARCHE

Enclenchez l'interrupteur sur la position « ON ». Appuyez sur la gâchette de la torche (l'air s'écoulera de la torche).

B. MESURES HEBDOMADAIRES

Vérifiez que la ventilation fonctionne correctement. Eliminez toute saleté ou poussière de la machine dans sa totalité sans oublier le filtre à air.

ENTRETIEN

Examinez la torche, faites attention aux dommages d'usure, aux fissures et aux câbles dénudés. Remplacez ou réparez la torche avant d'utiliser l'appareil si celle-ci présente des traces d'usure ou des dommages. Une torche fortement usée en diminue l'efficacité, et produit une chute de tension. Un indice d'une forte usure de l'embout/buse de la torche: l'orifice est anormalement élargi.

TRANSPORT ET STOCKAGE

Lors du transport de l'appareil, il est impératif de le sécuriser et de le protéger de toute secousse. Posez l'appareil de manière droite et non à l'envers. Stockez-le dans un environnement sec et bien aéré, à l'abri des gaz corrosifs.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Après chaque utilisation et avant chaque nettoyage, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.
- N'utilisez lors du nettoyage que des détergents doux sans substances corrosives.
- Après chaque nettoyage, laissez séchez soigneusement tous les éléments avant d'utiliser à nouveau l'appareil.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais, sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.

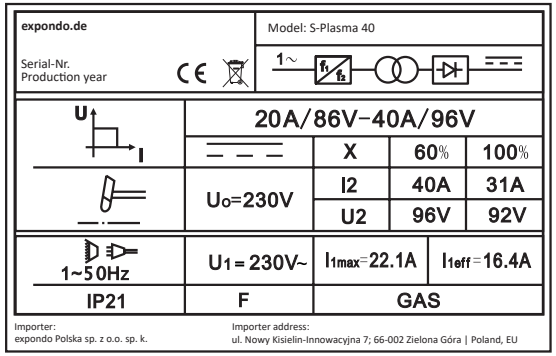
EXAMEN RÉGULIER DE L'APPAREIL

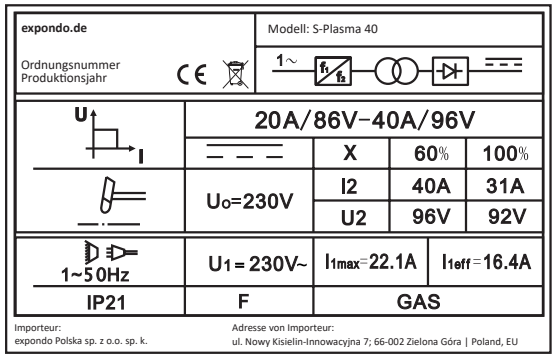
Contrôlez régulièrement le bon état des différents éléments de l'appareil. Si l'un d'entre eux est endommagé, l'appareil ne doit plus être utilisé. Adressez-vous immédiatement à votre vendeur pour faire réparer l'appareil.
Que faire en cas de problème?
Prenez contact avec votre vendeur et préparez les éléments suivants:

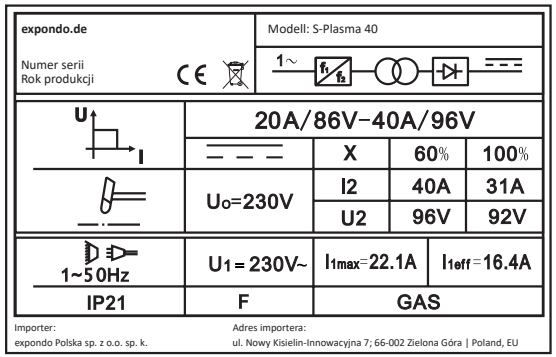
- Vos numéros de série et de facture (que vous trouverez sur la plaque signalétique)
- Le cas échéant, une photo de l'élément endommagé
- Plus vos descriptions seront précises, plus votre conseiller sera en mesure de comprendre le problème et de vous aider à le résoudre. Plus vos descriptions sont détaillées, plus vite nous pourrons vous aider!

ATTENTION N'ouvrez jamais l'appareil sans l'accord préalable du service client. Cela pourrait rendre votre garantie caduque!

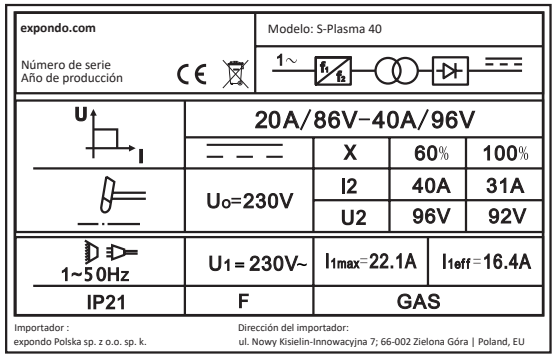
NAMEPLATE TRANSLATIONS

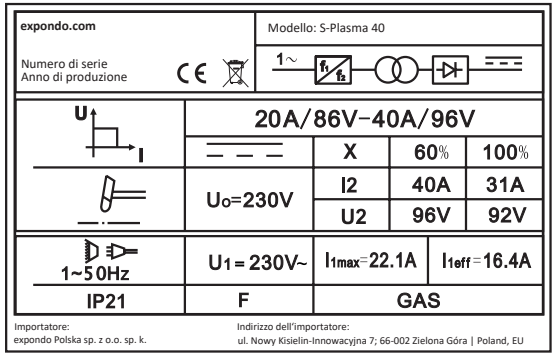


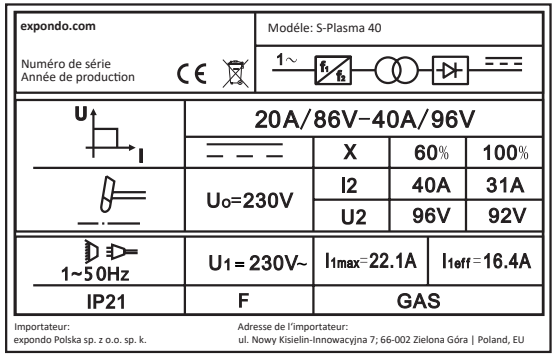




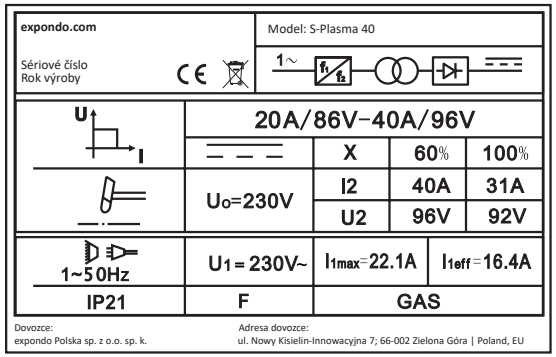
NAMEPLATE TRANSLATIONS







NAMEPLATE TRANSLATIONS



NOTIZEN | NOTES

Umwelt- und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich - rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO- UND ELEKTRONIK - ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com